

بيروت في ٢٠١٦/٥/١٧

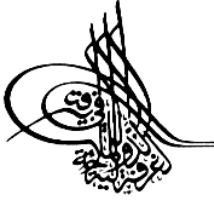
رقم ٥٥/٢٠١٦/٤٢٧٩

**النشرة الالكترونية ٦١ – 61 Newsletter nr.**

**أيار (مايو) ٢٠١٦ - May 2016**

**الفهرس – Index**

6/9	Summary of Beirut Port statistics at March 2016 compared with the same period – of 2015.
6/7	– حركة جيدة يسجلها مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام الحالي.
7	– ارتفاع عدد البواخر والوزن الاجمالي للبضائع المفرغة والمشحونة بحرا.
7	– استمرار نمو حركة الحاويات.
7/8	– زيادة جيدة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية وانخفاض مجموع الحاويات برسم المسافنة.
8	– رقم كبير لحركة السيارات.
8/9	– الحركة الجيدة تنعكس ايجابا على الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
9	– حكيم ينوه بالقدرة التي يتميز بها اللبنانيون في كندا.
9	– قزي: نسبة البطالة في لبنان ٢٥ بالمئة.
10	– مرفأ بيروت يضع آلية لتنفيذ اتفاقية “Solas” لوزن المستوعبات قبل التصدير.
10/14	Summary of Lebanese International Trade exchange at March 2016 compared with the same period of 2015.
11	Lebanon trade deficit up to USD 3988 million at March 2016.-
11	– ارتفاع عجز الميزان التجاري اللبناني الى ٣٩٨٨ مليون دولار في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
11	– ارتفاع فاتورة الاستيراد وتراجع فاتورة التصدير.
11/12	– الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان وأفريقيا الجنوبية الاولى بالاستيراد من لبنان.
12	– ارتفاع حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان وتراجع حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان.
12/13	– ٧٥ بالمئة من الاستيراد تم عبر مرفأ بيروت في الربع الاول من العام ٢٠١٦.

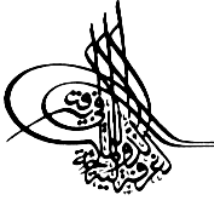


-2-

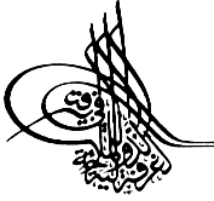
13	- ٥٤ بالمئة من التصدير تم عبر مرفأ بيروت في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
14	Top 10 exporting countries to Lebanon in 1 <sup>st</sup> quarter of 2016. -
14	Top 10 importing countries from Lebanon in 1 <sup>st</sup> quarter of 2016. -
14/15	- شهيبي: لبنان مستعد لاستضافة المكتب شبه الاقليمي لمنظمة "الفاو".
15	- تعاون بين جمعية الصناعيين اللبنانيين وهيئة ادارة البترول.
15	Hajj Hassan meets Kaag, signs cooperation agreement between LIRA and Berytech-
16/17	Summary of containers handled at Beirut Port at March 2016 compared with the - same period of 2015.
16	- مرفأ بيروت سجل حركة حاويات كبيرة في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
16/17	- زيادة جيدة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
17	- تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة.
17	- ٢٨ بالمئة حصة مجموع حركة المسافنة.
17	- الازمات في البلدان المجاورة أثرت سلبي على حركة المسافنة.
18	.Four airliners start routes to Beirut, Two passenger and two cargo companies-
18	Au Liban, plusieurs banques victimes de fraudes à la carte bancaire-
19/20	Summary of Tripoli Port statistics at March 2016 compared with the same period - of 2015.
19	- ارتفاع حركة مرفأ طرابلس ووارداته المرفئية في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
19/20	- رقم كبير تسجله حركة البضائع المستوردة وحركة البضائع المصدرة بحرا.
20	- نمو قياسي بعدد الشاحنات المفرغة والمشحونة على بواخر الرو/رو (العبارات).
20	- ارتفاع جيد بمجموع الواردات المرفئية.
20	- إقبال المعابر البرية ينعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس.
20/21	.Permits for new buildings drop 13.7 pct in 2015-

2/45

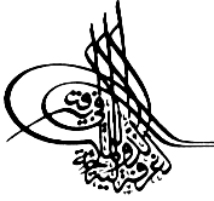
ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



21	- استمرار ارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
22	- ٩٠ مليون دولار من وزارة الاتصالات الى الخزينة العامة.
22/24	- زخور: مرفأ بيروت ما زال يسير عكس تيار القطاعات الاقتصادية المتراجعة.
22	- إقفال المعابر البرية انعكس ايجابا على حركة مرفأ بيروت وطرابلس.
23	- أرقاماً كبيرة حققها مرفأ بيروت في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
23	- الركود الاقتصادي العالمي أثر سلباً على حركة المسافنة.
23	- ارتفاع الحركة الاجمالية ينسحب على مجموع الواردات.
24	- مطلوب إعداد مشروع جديد لتوسعة مرفأ بيروت.
24/25	- ٧,٢ مليارات دولار تحويلات المغتربين الى لبنان في العام ٢٠١٥.
26/28	- Summary of Beirut Port statistics in March 2016 compared with February 2016.
26	- ارتفاع حركة مرفأ بيروت ووارداته في آذار عما كانت عليه في شباط ٢٠١٦.
27	- زيادة جيدة بالوزن الاجمالي للبضائع المستوردة والمصدرة بحرا.
27	- تحسن كبير بحركة الحاويات.
27/28	- زيادة ملموسة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية وبحركة الحاويات برسم المسافنة.
28	- حركة السيارات تواصل ارتفاعها في آذار ٢٠١٦.
28	- نمو مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
28/29	- اعادة انتخاب زخور نائبا أول للاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية.
29/30	- ارتفاع عدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
30/32	- Summary of Lebanese International Trade Exchange in March 2016 compared with February 2016.
30	- Lebanon Trade deficit up to USD 1530 million in March 2016.
30	- ارتفاع فاتورة الاستيراد في آذار ينسحب على عجز الميزان التجاري.
30/31	- الولايات المتحدة الاولى بالتصدير الى لبنان والسعودية بالاستيراد من لبنان.
31/32	- ٧٥ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد و٥٧ بالمئة من فاتورة التصدير.



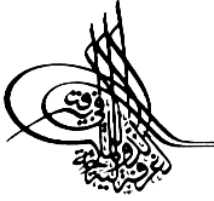
32	- موانئ دبي العالمية تستعد لتطبيق قواعد اتفاقية "Solas" لوزن الحاويات برسم التصدير.
32/33	- ارتفاع حركة الحاويات في مرفأ العقبة الاردني في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
33	- محطة حاويات رابعة في مرفأ طنجه المغربي.
33/34	- UASC and Hapag-Lloyd confirm merger talks.
34	- خط بحري مباشر بين مرفأ اللاذقية ونوفوروسيسك الروسي.
34/35	- ٢٠٠ مليون مسافر عبر المطارات التركية في نهاية العام ٢٠١٦.
35	- حركة جيدة في مرفأ جده الاسلامي في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
35	- ممشى: ارتفاع ايرادات قناة السويس في آذار (مارس) ٢٠١٦.
36	- وكالات ملاحية جديدة لـ "UASC" في أميركا الجنوبية.
36	- ١٧,٠١٠ مليار دولار الاحتياطي الاجنبي المصري.
37	- تكلفة اعادة إعمار سوريا ١٨٠ مليار دولار.
37	- "Arkas" تفعل خدماتها المشتركة مع "Hapag Lloyd".
37	- حركة مرفأ مرسيليا الفرنسي تراوح مكانها في الربع الاول من العام ٢٠١٦.
37/38	- Chinese exports stabilise in April as currency starts to weaken.
38	- NILEDUTCH UPGRADES FAR EAST - WEST AFRICA SERVICE.
38/39	- Hamburg Süd Reaps Fruit from CCNI Takeover.
39	- تحالفات بحرية جديدة بين شركات الملاحة العالمية.
39/40	- تراجع حركة مرفأ شنغهاي في الثلث الاول من العام ٢٠١٦.
40	- "Cosco Pacific" تستحوذ على ٣٥ بالمئة من محطة الحاويات "Euromax" في مرفأ روتردام.
40/41	- Strong Q1 figures for port of Antwerp.
41	- IRISL runs services to Hamburg, Antwerp and Genoa, next to South America.
41/42	- تخوف من تجاوز خسائر شركات الملاحة العالمية الـ ١٠ مليارات دولار في العام ٢٠١٦.
42	- لا طلبيات لبناء سفن جديدة في الربع الاول من العام الحالي.



42	- انكماش صغير بسعة بواخر الحاويات العاطلة عن العمل (Idle Box Ship).
42	- ٢٠٩ بواخر سعة ١,٧ مليون حاوية نمطية انضمت الى الاسطول التجاري البحري العالمي في ٢٠١٥.
43	- "Ideal X" أول باخرة ناقلة للحاويات في العالم في العام ١٩٥٦.
43	- المزيد من البواخر السياحية لـ "MSC Cruises".
44	Port of Rotterdam's total throughput in Q1 virtually the same as last year-
44	HSBC axes 840 IT in Britain in first big wave of planned cuts-
45	Antwerp's first quarter box traffic rises 4.6pc to 2.5 million TEU-

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية للملاحة

في بيروت [www.icnbeirut.com](http://www.icnbeirut.com)



**Summary of Beirut Port Statistics at March 2016  
compared with the same period of 2015**

Subjects	1 <sup>st</sup> quarter 2016	1 <sup>st</sup> quarter 2015	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	510	425	+85	+20 %
Total Tonnage handled (tons)	2,174 million	1,811 million	+363 thousand	+20 %
Total imports for Lebanese markets (tons)	1,948 million	1,630 million	+318 thousand	+20 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	226	181	+45	+25 %
Total Containers handled (TEU)	269,876	252,630	+17,246	+7 %
Containers imported for local markets (TEU)	94,039	83,586	+10,453	+13 %
Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	19,963	14,716	+5,247	+36 %
Total Transshipment containers (TEU)	74,430	86,735	-12,305	-14 %
Total Cars handled (cars)	25,627	20,843	+4,784	+23 %
Total Imported (cars)	22,185	17,442	+4,743	+27 %
Total Re-exported (cars)	3,442	3,401	+41	+1 %
Total Passengers	-	-	-	-
Total Port revenues (USD) (million)	56,962	50,702	+6,260	+12 %
Total Harbor Master fees (USD) (million)	2,067	2,062	+5 thousand	+1 %
Total port revenues & harbor master fees (USD) (million)	59,029 (USD) (million)	52,764 (USD) (million)	+6,265 (USD) (million)	+12 %

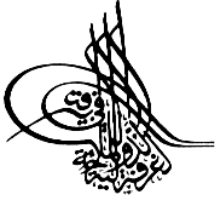
\*\*\*\*\*

ارتفاع حركة مرفأ بيروت الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي ينسحب على مجموع الواردات

المرفئية ورئاسة الميناء

٥١٠ بواخر، ٢,١٧٤ مليون طن، ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية، ٢٥,٦٢٧ سيارة و ٥٩ مليون دولار

أفادت الاحصاءات الخاصة بمرفأ بيروت، أن حركته الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. كما أظهرت أن هذا الارتفاع انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية وواردات رئاسة الميناء.



-7-

مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٥ و ٢٠١٦

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٥ و ٢٠١٦، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ٥١٠ باوخر مقابل ٤٢٥ باخرة، أي بزيادة قدرها ٨٥ باخرة ونسبتها ٢٠ بالمئة.  
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٢,١٧٤ مليون طن مقابل ١,٨١١ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٣٦٣ ألف طن ونسبته ٢٠ بالمئة.

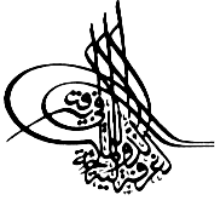
وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٢,١٧٤ مليون طن في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ١,٩٤٨ مليون طن مقابل ١,٦٣٠ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٣١٨ ألف طن ونسبته ٢٠ بالمئة.  
البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٢٢٦ ألف طن مقابل ١٨١ ألف طن، أي بتحسّن قدره ٤٥ ألف طن ونسبته ٢٥ بالمئة.

وارتفاع مجموع الحاويات في الربع الاول من العام الحالي

كما ارتفع عدد الحاويات التي تداولها مرفأ بيروت الى ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية مقابل ٢٥٢,٦٣٠ حاوية للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بتحسّن قدره ١٧,٢٤٦ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.  
وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
الحاويات المستوردة: بلغ عددها ١٣٣,٢٩١ حاوية نمطية مقابل ١٢٦,٢٨٤ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٧,٠٠٧ حاوية نمطية ونسبتها ٦ بالمئة.  
الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ١٣٢,٢١٠ حاوية نمطية مقابل ١٢٠,٣٣٥ حاوية، أي بارتفاع قدره ١١,٨٧٥ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.  
الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ٤,٣٧٥ حاوية نمطية مقابل ٦,٠١١ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٦٣٦ حاوية نمطية ونسبته ٢٧ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام ٢٠١٦ ؟

وتوزع مجموع حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي والبالغ ١٣٣,٢٩١ حاوية نمطية، كالاتي:  
الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٩٤,٠٣٩ حاوية نمطية مقابل ٨٣,٥٨٦ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بتحسّن قدره ١٠,٤٥٣ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.  
الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١,٠٧٥ حاوية نمطية مقابل ١٤٤ حاوية، أي بارتفاع قدره ٩٣١ حاوية نمطية ونسبته ٦٤٧ بالمئة.



الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٣٨,١٧٧ حاوية نمطية مقابل ٤٢,٥٥٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٤,٣٧٧ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام ٢٠١٦ ؟  
وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا والبالغة ١٣٢,٢١٠ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي كالتالي:

الحاويات المصدرة ملاًى: بلغت ١٩,٩٦٣ حاوية نمطية مقابل ١٤,٧١٦ حاوية، أي بزيادة قدرها ٥,٢٤٧ حاوية نمطية ونسبتها ٣٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ٧٥,٩٩٤ حاوية نمطية مقابل ٦١,٤٣٨ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٤,٥٥٦ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.  
الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٣٦,٢٥٣ حاوية نمطية مقابل ٤٤,١٨١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٧,٩٢٨ حاوية نمطية ونسبته ١٨ بالمئة.

#### تراجع مجموع حركة المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ٧٤,٤٣٠ حاوية نمطية مقابل ٨٦,٧٣٥ حاوية، أي بتراجع قدره ١٢,٣٠٥ حاوية نمطية ونسبته ١٤ بالمئة.

#### ارتفاع حركة السيارات في الربع الاول من العام ٢٠١٦

وسجلت حركة السيارات التي تداولها مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام الحالي، رقما كبيرا فبلغ عددها ٢٥,٦٢٧ سيارة مقابل ٢٠,٨٤٣ سيارة للفترة عينها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٤,٧٨٤ سيارة ونسبتها ٢٣ بالمئة.

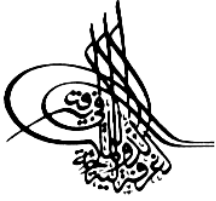
وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٥,٦٢٧ سيارة في الربع الاول من العام الحالي، كالتالي:

السيارات المستوردة: بلغ عددها ٢٢,١٨٥ سيارة مقابل ١٧,٤٤٢ سيارة، أي بارتفاع قدره ٤,٧٤٣ سيارة ونسبته ٢٧ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغ عددها ٣,٤٤٢ سيارة مقابل ٣,٤٠١ سيارة، أي بتحسّن قدره ٤١ سيارة ونسبته ١ بالمئة.

#### ارتفاع الحركة الاجمالية ينعكس ايجابا على مجموع الواردات في الربع الاول من العام الحالي

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن ارتفاع الحركة الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي، انسحب ايضا على المجموع العام للواردات المرفئية ورئاسة الميناء والذي بلغ ٥٩,٠٢٩ مليون دولار مقابل ٥٢,٧٦٤ مليون دولار للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٦,٢٦٥ مليون دولار ونسبتها ١٢ بالمئة.



-9-

وتوزع هذا المجموع للواردات والبالغ ٥٩,٠٢٩ مليون دولار في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
مجموع الواردات المرفئية: بلغ ٥٦,٩٦٢ مليون دولار مقابل ٥٠,٧٠٢ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٦,٢٦٠ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.  
مجموع واردات رئاسة الميناء: بلغ ٢,٠٦٧ مليون دولار مقابل ٢,٠٦٢ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٥ آلاف دولار ونسبته أقل من ١ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### حكيم استقبل وفد تجمع رجال الاعمال اللبنانيين الكنديين: للاستفادة من فرص الاستثمار في لبنان

استقبل وزير الاقتصاد والتجارة آلان حكيم، وفدا من تجمع رجال الاعمال اللبنانيين الكنديين برئاسة خالد الداوق، يرافقه رئيس بلدية مون رويال على رأس وفد اقتصادي كندي، عرض معه لاطواع الجالية اللبنانية والنجاحات التي حققها رجال الاعمال اللبنانيين، ولدور الاقتصادي للبنانيين في الحركة التجارية في كندا وامكان نقل خبراتهم الى وطنهم الام لبنان.

وتم البحث، بحسب بيان المكتب الاعلامي في الوزارة، "في السبل الواجب اعتمادها للاستفادة من القدرات الاستثمارية المتوفرة لدى اللبنانيين المقيمين في كندا للاستثمار في لبنان في شتى القطاعات الاقتصادية والفرص المتاحة لتحقيق ذلك".

ونوه حكيم ب"القدرة التي يتميز بها اللبنانيون في كندا، ان لجهة الانخراط في عالم الاعمال على مختلف المستويات والقطاعات الاقتصادية"، داعيا "اللبنانيين المنتشرين في العالم وخصوصا في كندا الى الاستفادة من فرص الاستثمار في لبنان"، ومشددا على "دور لبنان الاقتصادي في المنطقة كصلة وصل بين الغرب والشرق من جهة، وافريقيا والاسواق غير التقليدية".

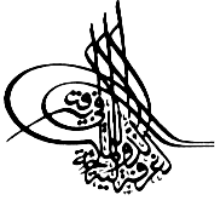
وتم الاتفاق على "وضع خطة عمل موضوعية تؤدي الى نتائج ايجابية عملية ملموسة".

\*\*\*\*\*

### قزي: نسبة البطالة في لبنان ٢٥ بالمئة

أوضح وزير العمل سجعان قزي أن نسبة البطالة في لبنان وصلت الى ٢٥ بالمئة منهم ٣٦ بالمئة في عمر الشباب و ٤٧ بالمئة من طلاب الجامعات، كاشفا أن ٦٧ ألف يغادرون لبنان سنويا من مختلف المستويات العلمية بعمر الشباب، وطالب الشباب ببذل بعض الجهد في البحث عن عمل في مؤسسات لبنانية قبل الاستسلام والتوجه نحو ابواب السفارات. وأشار قزي الى "أن لبنان بحاجة الى ٣٤ ألف فرصة عمل سنويا إلا أنه لا يوجد فعليا سوى ما يقارب ٣٤٠٠ فقط، ما يؤدي الى توجه الشباب نحو مهن جديدة اسمها البطالة أو الهجرة أو حتى الاعمال غير المشروعة".

\*\*\*\*\*



**مرفأ بيروت يضع آلية لتنفيذ اتفاقية "Solas" لوزن المستوعبات قبل التصدير**

أعلنت ادارة واستثمار مرفأ بيروت أنها وضعت الآلية المناسبة لتنفيذ اتفاقية "Solas" لوزن المستوعبات برسم التصدير والصادرة عن المنظمة البحرية العالمية "IMO"، وستقوم بتطبيق هذه الاتفاقية اعتباراً من ١ تموز (يوليو) القادم، وفق اعتماد الآلية التالية:

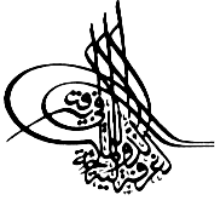
- سوف يتم الاعتماد على القبايين الجسرية (عدد ٤) الموجودة في المرفأ، على أن يخصص اثنان منها على الأقل لوزن المستوعبات برسم التصدير.
- بعد أن تتم عملية الوزن الكاملة (أي وزن الشاحنة مع المستوعب الملآن ومن ثم وزن الشاحنة فارغة) يتم تسليم سائق الشاحنة نسختين عن عملية الوزن، على أن يرسل المصدر الى الوكالة الناقلة عمليات وزن المستوعبات المطلوب شحنها.
- يمكن لكل وكيل بحري الحصول على المعلومات المتعلقة بعمليات وزن المستوعبات الخاصة به مباشرة من برنامج "CAMA" ومطابقتها مع المعلومات المرسلّة من المصدر، لذلك ستعتمد ادارة المرفأ على تعديل قسيمة الوزن الحالية كالآتي:
- سيتم تعديل قسيمة الوزن لتشمل (الزامياً) ماركة ورقم المستوعب، اسم الوكالة البحرية ورقم إذن الشحن (Shipping order).
- سيتم وضع وظيفة جديدة (function) ضمن برنامج (CAMA) تعرف باسم "Generate" يمكن للوكالة البحرية من خلالها الحصول على لائحة بالمستوعبات وأوزانها الخاصة بها بشكل "excel file" و/أو "EDI file".
- سيتم إصدار قسيمة الوزن باللغتين العربية والانكليزية.
- تقوم كل وكالة بحرية بإرسال المعلومات عن عملية الوزن للمستوعبات المطلوب شحنها والخاصة بها الى الشركة المشغلة لمحطة الحاويات (BCTC) على أن تمتنع (BCTC) من شحن أي مستوعب على السفينة ما لم يتم إبلاغها بوزنه (Verified Gross Mass Weight (VGM) Certificate).

\*\*\*\*\*

**Summary of Lebanese International Trade Exchange at March 2016  
compared with the same period of 2015**

Subjects	1 <sup>st</sup> quarter 2016 (USD) (million)	1 <sup>st</sup> quarter 2015 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	4622	4170	+452	+11 %
Total exports (million)	634	744	-110	-15 %
Trade deficit (million)	3988	3426	+562	+16 %

\*\*\*\*\*



### **Lebanon trade deficit up to USD 3988 million at March 2016**

ارتفاع عجز الميزان التجاري اللبناني الى ٣٩٨٨ مليون دولار في الربع الاول من ٢٠١٦

ارتفاع فاتورة الاستيراد الى ٤٦٢٢ مليون دولار مقابل انخفاض فاتورة التصدير الى ٦٣٤ مليون دولار  
أظهرت احصاءات الجمارك اللبنانية أن فاتورتي الاستيراد والتصدير في الربع الاول من العام الحالي، جاءتا أكبر مما كانت عليهما في الفترة ذاتها من العام الماضي. كما بينت أن الارتفاع الكبير في فاتورة الاستيراد أدى الى ارتفاع عجز الميزان التجاري.

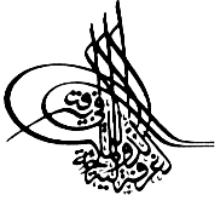
#### **ارتفاع فاتورة الاستيراد وانخفاض فاتورة التصدير**

فقد بلغت فاتورة الاستيراد ٤٦٢٢ مليون دولار في الربع الاول من العام الحالي، مقابل ٤١٧٠ مليون دولار في الربع ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٤٥٢ مليون دولار ونسبتها ١١ بالمئة.  
بينما تراجعت فاتورة التصدير الى ٦٣٤ مليون دولار مقابل ٧٤٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١١٠ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.

وأدت الزيادة الكبيرة بفاتورة الاستيراد الى ارتفاع عجز الميزان التجاري الى ٣٩٨٨ مليون دولار مقابل ٣٤٢٦ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٥٦٢ مليون دولار ونسبته ١٦ بالمئة.

#### **الصين ما تزال تتصدر قائمة الدول المصدرة الى لبنان**

- من ناحية أخرى، أفادت الاحصاءات أن الصين ما تزال تتصدر قائمة الدول المصدرة الى لبنان في الربع الاول من العام الحالي، بتصديرها سلعا بـ ٥٢٢ مليون دولار مقابل ٥١٣ مليون دولار للفترة نفسها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩ مليون دولار ونسبتها ٢ بالمئة.
- بينما تقدمت الولايات المتحدة الى المرتبة الثانية بتصديرها بـ ٣٨٠ مليون دولار مقابل ٢١٥ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ١٦٥ مليون دولار ونسبتها ٧٧ بالمئة.
- في حين تراجعت ايطاليا من المرتبة الثانية الى الثالثة بتصديرها بـ ٣٤٥ مليون دولار مقابل ٢٧٩ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٦٦ مليون دولار ونسبته ٢٤ بالمئة.
- وتقدمت هولندا أيضا من إحدى المراتب الخلفية الى الرابعة بـ ٣٤٥ مليون دولار مقابل ٥٧ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٢٨٨ مليون دولار ونسبتها ٥٠٥ بالمئة.
- وتراجعت ألمانيا من المرتبة الثالثة الى الخامسة بـ ٢٤٢ مليون دولار مقابل ٢٦٧ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٥ مليون دولار ونسبته ٩ بالمئة.
- كما تراجع الاتحاد الروسي من المرتبة الرابعة الى السادسة بتصديره سلعا بـ ٢٣١ مليون دولار مقابل ٢٦٢ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣١ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.



-12-

### أفريقيا الجنوبية الاولى بالاستيراد من لبنان

- أما لجهة الاستيراد من لبنان خلال الربع الاول من العام الحالي، فقد تمكنت أفريقيا الجنوبية من التقدم من المرتبة الخامسة الى الاولى باستيرادها سلعا بـ ٧٤ مليون دولار مقابل ٥٢ مليون دولار للفترة نفسها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٢٢ مليون دولار ونسبتها ٤٢ بالمئة.
- بينما تراجعت السعودية الى المرتبة الثانية بـ ٧٣ مليون دولار مقابل ٩٨ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٥ مليون دولار ونسبته ٢٦ بالمئة.
- كما تراجعت الامارات العربية المتحدة من المرتبة الثانية الى الثالثة بـ ٦٠ مليون دولار مقابل ٧٨ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٨ مليون دولار ونسبته ٢٣ بالمئة.
- واحتفظت سوريا بالمرتبة الرابعة بـ ٤٣ مليون دولار مقابل ٥٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١١ مليون دولار ونسبته ٢٠ بالمئة.
- وتراجع العراق من المرتبة الثالثة الى الخامسة بـ ٣٨ مليون دولار مقابل ٦٢ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٤ مليون دولار ونسبته ٣٩ بالمئة.
- وتقدم الاردن من المرتبة السابعة الى السادسة باستيراده سلعا لبنانية بـ ٢٦ مليون دولار مقابل ٢٤ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٢ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

### ارتفاع حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان في الربع الاول من العام الحالي

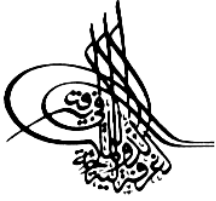
وبلغت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الربع الاول من العام الحالي ٢٧١٦ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير البالغة ٤٦٢٢ مليون دولار. بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الربع الاول نفسه من العام الماضي ٢٣٧١ مليون دولار أي ما نسبته ٥٧ بالمئة أيضا من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٤١٧٠ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٣٤٥ مليون دولار ونسبتها ١٥ بالمئة.

### وتراجع حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الربع الاول من العام الحالي

بينما تراجعت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الربع الاول من العام الحالي الى ٣٨٤ مليون دولار، أي ما نسبته ٦١ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ٦٣٤ مليون دولار. بينما كانت حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الفترة ذاتها من العام الماضي ٤٥٢ مليون دولار أي ما نسبته ٦١ بالمئة أيضا من فاتورة الاستيراد من لبنان والبالغة ٧٤٤ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٦٨ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.

### ٧٥ بالمئة من الاستيراد تم عبر مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام ٢٠١٦

من جهة ثانية، أظهرت احصاءات الجمارك اللبنانية أن مرفأ بيروت ما يزال المرفق البحري الاول للتبادل التجاري مع الخارج، فقد بلغت قيمة فاتورة الاستيراد الى لبنان عبره ٣٤٧٦ مليون دولار خلال الربع الاول من



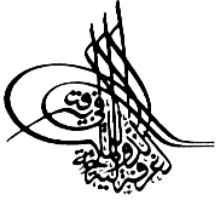
العام الحالي، ما نسبته ٧٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد البالغة ٤٦٢٢ مليون دولار. بينما كانت فاتورة الاستيراد الى لبنان عبر مرفأ بيروت ٢٨٨٢ مليون دولار خلال الربع الاول ذاته من العام الماضي، أي ما نسبته ٦٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد البالغة ٤١٧٠ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٥٩٤ مليون دولار ونسبته ٢١ بالمئة.

- واحتفظ مطار رفيق الحريري الدولي بالمرتبة الثانية بـ ٨١٣ مليون دولار أي ما نسبته ١٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد مقابل ٨١٢ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، أي بارتفاع قدره ١ مليون دولار ونسبته أقل من ١ بالمئة.
- وراوح مرفأ طرابلس مكانه في المرتبة الثالثة بـ ٢١٨ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة، مقابل ٢٤٠ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بتراجع قدره ٢٢ مليون دولار ونسبته ٩ بالمئة.

#### ٥٤ بالمئة من التصدير تم عبر مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام الحالي

كما أفادت الاحصاءات أن مرفأ بيروت ما يزال يحتل المرتبة الاولى على صعيد التصدير من لبنان حيث بلغت فاتورة التصدير عبره ٣٤٥ مليون دولار في الربع الاول من العام الحالي، أي ما نسبته ٥٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان والبالغة ٦٣٤ مليون دولار. بينما كانت فاتورة التصدير من لبنان عبر مرفأ بيروت ٣٢٩ مليون دولار في الربع الاول نفسه من العام الماضي، أي ما نسبته ٤٤ بالمئة أيضا من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان والبالغة ٧٤٤ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ١٦ مليون دولار ونسبتها ٥ بالمئة.

- وحافظ مطار رفيق الحريري الدولي على المرتبة الثانية بفاتورة تصدير بلغت ١٩٤ مليون دولار أي ما نسبته ٣١ بالمئة. بينما كانت فاتورة التصدير عبره ٢٠٥ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة، أي بانخفاض قدره ١١ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.
- بينما احتل مرفأ طرابلس المرتبة الثالثة بفاتورة تصدير قدرها ٥٠ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة، بينما كانت فاتورة التصدير عبره ٤٨ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة أيضا لفاتورة التصدير من لبنان، أي بزيادة قدرها ٢ مليون دولار ونسبتها ٤ بالمئة.



**Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 1<sup>st</sup> quarter of 2016**

Country	1st quarter 2016 (million USD)	1st quarter 2015 (million USD)	+/- million USD	+/- %
1- CHINA	522	513	+9	+2 %
2- USA	380	215	+165	+77 %
3- ITALY	345	279	+66	+24 %
4- HOLLAND	345	57	+288	+505 %
5- GERMANY	242	267	-25	-9 %
6- RUSSIAN FEDERATION	231	262	-31	-12 %
7- GREECE	182	186	-4	-2 %
8- FRANCE	176	255	-79	-31 %
9- TURKEY	164	149	+15	+10 %
10- KUWAIT	129	6	+123	+2050 %
Total import to Lebanon (USD) (million)	2716	2189	+527	+24 %

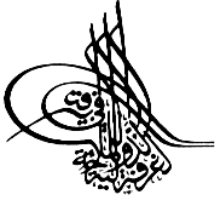
**Top 10 Importing Countries from Lebanon in 1st quarter 2016**

Country	1st quarter 2016 (million USD)	1st quarter 2015 (million USD)	+/- million USD	+/- %
1- SOUTH AFRICA	74	52	+22	+42 %
2- SAUDI ARABIA	73	98	-25	-26 %
3- UAE	60	78	-18	-23 %
4- SYRIA	43	54	-11	-20 %
5- IRAQ	38	62	-24	-39 %
6- JORDAN	26	24	+2	+8 %
7- GERMANY	22	15	+7	+47 %
8- QATAR	18	23	-5	-22 %
9- EGYPT	16	24	-8	-33 %
10- TURKEY	14	18	-4	-22 %
Total export from Lebanon (USD) (million)	384	448	-64	-14 %

\*\*\*\*\*

**شهب: لبنان مستعد لاستضافة المكتب شبه الاقليمي لمنظمة الـ "FAO"**

التقى وزير الزراعة أكرم شهب جوزيه غرازيانو دا سيلفا المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة الـ "FAO" بحضور المدير العام للوزارة لويس لحدود، وذلك خلال انعقاد الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر



الاقليمي للشرق الادنى للمنظمة في العاصمة الايطالية روما. وكان شهيب رأس الدورة ٣٣ وجدد المؤتمر رئاسة لبنان للدورة ٣٤ للمؤتمر الاقليمي للفاو التي تعقد بعد سنتين. كما بحث شهيب مع دا سيلفا في استعداد لبنان لاستضافة المكتب شبه الاقليمي للفاو من كل النواحي الامنية والادارية واللوجستية والسياسية، كما تطرق الى مسألة دعم مشروع زرع ٤٠ مليون شجرة وزيادة الاعتمادات المالية للمكتب الوطني في لبنان، والتركيز على المشاريع المتعلقة بانفلونزا الطيور، ذبابة الفاكهة، حشرة المتوسط، الحمى القلاعية، تحسين نوعية الانتاج الزراعي والارشاد الزراعي. ويحث الجانبان أيضا في مسألة سلامة الغذاء من القانون الى مواكبة منظمة "الفاو" لاجراءات الحكومة اللبنانية في هذا المجال.

\*\*\*\*\*

### تعاون بين جمعية الصناعيين اللبنانيين وهيئة ادارة البترول

وقعت جمعية الصناعيين اللبنانيين بروتوكول للتعاون مع هيئة ادارة قطاع البترول بمشاركة وزارة الطاقة والمياه. وأكد فادي الجميل رئيس جمعية الصناعيين اللبنانيين أن الثروة النفطية في لبنان ستؤمن للصناعة اللبنانية قفزة نوعية بقطاعاتها كافة وستحيي الصناعات القائمة. من جهته لفت وسام الذهبي رئيس مجلس ادارة هيئة ادارة قطاع البترول، الى أنه رغم كل التحديات أثبت الصناعيون اللبنانيون قدرتهم على المنافسة وعلى اجترح الحلول اللازمة لتأمين استمرارية الصناعة الوطنية. أما أرثيور نظريان وزير الطاقة والمياه، فأكد أن الوزارة تعمل على دعم كل تعاون من شأنه تعزيز الشراكة بين القطاعين العام والخاص، ايمانا منها بفعالية وجدوى مثل تلك الشراكات لما لها من منفعة على الصعيد الوطني العام.

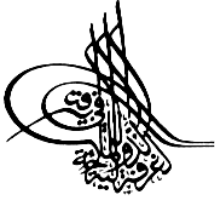
\*\*\*\*\*

Hajj Hassan meets Kaag, signs cooperation agreement between LIRA and Berytech  
Minister of Industry, Hussein Hajj Hassan, met with United Nations Special Coordinator for Lebanon, Sigrid Kaag, and discussed political and economic matters. Separately, the Minister signed a Memorandum of Understanding between Lebanese Industrial Research Achievements programme (LIRA) and Maroun Chammas, CEO and Chairman of Berytech.

The memorandum aims at building effective cooperation between industry, academia, and research centers to address the research and development needs of the Lebanese industry and empower the industrial sector with innovations leading to competitiveness and productivity. It also focuses on gearing students towards alternative vocations and bolstering initiatives.

National News Agency

\*\*\*\*\*



**Summary of containers handled at Beirut Port at March 2016  
compared with the same period of 2015**

Subject	1 <sup>st</sup> quarter 2016 (TEU)	1 <sup>st</sup> quarter 2015 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	94,039	83,586	+10,453	+13 %
Containers imported empty	1,075	144	+931	+647 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	19,963	14,716	+5,247	+36 %
Containers re-exported empty	75,994	61,438	+14,556	+24 %
Total transshipment containers (full & empty)	74,430	86,735	-12,305	-14 %
Total containers restowed on board vessels	4,375	6,011	-1,636	-27 %
Total containers handled (TEU)	269,876	252,630	+17,246	+7 %

\*\*\*\*\*

**مرفأ بيروت سجل حركة حاويات جيدة في الربع الاول من العام الحالي**

**ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع**

**لبنانية قابله انخفاضاً بحركة الحاويات برسم المسافنة**

أفادت احصاءات مرفأ بيروت أن حركة الحاويات التي تداولها المرفأ خلال الربع الاول من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. وبينت أن هذه الزيادة تعود الى الارتفاع الملموس بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية، ما أدى الى التعويض عن التراجع الذي سجلته حركة الحاويات برسم المسافنة.

**ارتفاع مجموع الحاويات خلال الربع الاول من العام الحالي**

فقد تداول مرفأ بيروت ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية خلال الربع الاول من العام الحالي، مقابل ٢٥٢,٦٣٠ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١٧,٢٤٦ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي، كالآتي:

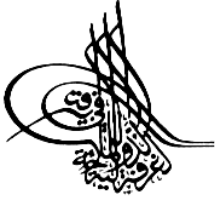
**الحاويات المستوردة:** بلغت ١٣٣,٢٩١ حاوية نمطية مقابل ١٢٦,٢٨٤ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٧,٠٠٧ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

**الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحراً:** بلغت ١٣٢,٢١٠ حاوية نمطية مقابل ١٢٠,٣٣٥ حاوية، أي بارتفاع قدره ١١,٨٧٥ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

**الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن:** بلغت ٤,٣٧٥ حاوية نمطية مقابل ٦,٠١١ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٦٣٦ حاوية نمطية ونسبته ٢٧ بالمئة.

**كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي ؟**

وتوزع مجموع الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي، والبالغ ١٣٣,٢٩١ حاوية نمطية كالآتي:



-17-

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٩٤,٠٣٩ حاوية نمطية مقابل ٨٣,٥٨٦ حاوية للربع ذاته من العام الماضي، أي بتحسّن قدره ١٠,٤٥٣ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١,٠٧٥ حاوية نمطية مقابل ١٤٤ حاوية، أي بارتفاع قدره ٩٣١ حاوية نمطية ونسبته ٦٤٧ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٣٨,١٧٧ حاوية نمطية مقابل ٤٢,٥٥٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٤,٣٧٧ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام الحالي؟  
وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام الحالي والبالغة ١٣٢,٢١٠ حاوية نمطية، كآلاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ١٩,٩٦٣ حاوية نمطية مقابل ١٤,٧١٦ حاوية للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٥,٢٤٧ حاوية نمطية ونسبتها ٣٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٧٥,٩٩٤ حاوية نمطية مقابل ٦١,٤٣٨ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٤,٥٥٦ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٣٦,٢٥٣ حاوية نمطية مقابل ٤٤,١٨١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٧,٩٢٨ حاوية نمطية ونسبته ١٨ بالمئة.

### تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الربع الاول من العام الحالي بلغ ٧٤,٤٣٠ حاوية نمطية مقابل ٨٦,٧٣٥ حاوية، للفترة عينها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ١٢,٣٠٥ حاوية نمطية ونسبته ١٤ بالمئة.

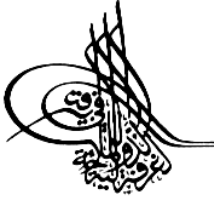
### ٢٨ بالمئة حصة حركة المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

شكلت حركة المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت والبالغة ٧٤,٤٣٠ حاوية نمطية ٢٨ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تعامل معها المرفأ خلال الربع الاول من العام الحالي والبالغ ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية. بينما كانت شكلت حركة المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت والبالغة ٨٦,٧٣٥ حاوية نمطية ٣٤ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تداولها خلال الفترة ذاتها من العام الماضي، والبالغ ٢٥٢,٦٣٠ حاوية نمطية.

### الأزمات في البلدان المجاورة أثرت سلبا على حركة المسافنة

وتجدر الإشارة الى أن تراجع حركة المسافنة في مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام الحالي، يعود الى الركود الاقتصادي العالمي بشكل عام والأزمات السياسية والأمنية والاقتصادية التي تعاني منها البلدان المجاورة للبنان، لا سيما في سوريا وتركيا ومصر واليونان وهي المقصد النهائي لحركة المسافنة التي تنفذ عبر مرفأ بيروت.

\*\*\*\*\*



-18-

Four airliners start routes to Beirut, Two passenger and two cargo companies

Swiss passenger airline company, Germania Flug AG, announced a new direct route to Beirut. Walid Temsah, Chairman of local tourism agency Tala Tours, said: "We are announcing the launch of the only direct route between Zurich and Beirut at a rate of two flights a week, every Monday and Friday." The flights will take place all year round. "Businessmen and tourists will receive special treatment in addition to the time saved and distance shortened to periodically visit their friends and family," he said.

Iraqi airline company FlyBaghdad has also started direct flights from and to Erbil. The airliner is making four trips weekly.

British firm Cargologic has also applied for a permit to make regular flights to Beirut Rafik Hariri International Airport (BRHIA). The Civil Aviation Department is expected to give its approval soon.

Turkish firm MNG Airlines has also started making regular cargo flights to BRHIA. "MNG used to serve Beirut opportunistically. Now it comes on a regular basis," a civil aviation official said. The intensifying cargo traffic is due to the recent inauguration of the cargo center, according to the source. Cargologic and MNG Airlines have fleets of ten and nine planes, respectively, made of Airbus and Boeing planes.

[Businessnews.com.lb](http://Businessnews.com.lb)

\*\*\*\*\*

Au Liban, plusieurs banques victimes de fraudes à la carte bancaire

La Banque libano-française (BLF) a déclaré dans un communiqué avoir procédé à l'annulation de cartes bancaires dont les titulaires avaient été victimes de fraude ou de tentative de fraude. « Au cours de la semaine du 9 mai, plusieurs banques libanaises dont la BLF ont été victimes d'une fraude sur leurs distributeurs automatiques de billets (DAB) ayant impacté certains détenteurs de cartes », a précisé le communiqué. La BLF a également assuré avoir identifié « toutes les cartes suspectes », avant de préciser que ces dernières allaient être « annulées et remplacées » aux frais de la banque et que « tous les clients » concernés en avaient été informés. « C'est parce que nous appliquons scrupuleusement toutes les normes internationales de sécurité que nous avons pu détecter cet incident à temps et y apporter la réponse appropriée », a conclu la directrice de la monétique à la BLF, Myrna Wehbé, dans le communiqué de la banque.

Contacté par L'Orient-Le Jour, le service de presse de la BLF a par ailleurs déclaré « qu'une enquête était en cours pour déterminer l'origine et l'ampleur de la fraude ». Il n'a cependant pas souhaité divulguer plus de détails sur les montants impliqués, le nombre de distributeurs concernés, le volume de cartes bancaires ayant fait l'objet d'une annulation ou l'identité des autres établissements victimes de cette fraude.

Cependant, des sources bancaires anonymes ont confirmé à L'Orient-Le Jour l'existence de rappels opérés par d'autres établissements bancaires suite à des opérations de « skimming » – escroquerie consistant à détourner les informations d'une carte en piratant un DAB –, sans, là encore, fournir suffisamment d'informations pour permettre d'identifier et de contacter ces établissements.

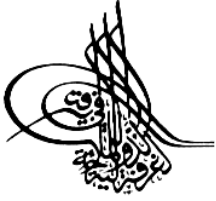
Contactée, la Banque du Liban a de son côté affirmé « ne pas avoir eu connaissance de cette tentative de fraude », avant d'ajouter que « les banques établies au Liban ont un pouvoir discrétionnaire pour gérer ce type d'incident, dans les limites du cadre fixé par la réglementation en vigueur ».

L'Orient Le Jour

\*\*\*\*\*

18/45

ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



**Summary of Tripoli Port Statistics at March 2016**  
**Compared with the same period of 2015**

	1 <sup>st</sup> 3 months 2016	1 <sup>st</sup> 3 months 2015	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	199	132	+67	+51 %
Total Tonnage handled (tons)	490,616	310,415	+180,201	+58 %
Total imports (tons)	356,440	297,982	+58,458	+20 %
Total exports (tons)	134,176	12,433	+121,743	+980 %
Total Cars handled (cars)	1,002	945	+57	+6 %
Total containers (TEU)	300	35	+265	+757 %
Total trailers	5,172	1,845	+3,327	+180 %
Trailers discharged	2,589	911	+1,678	+184 %
Trailers loaded	2,583	934	+1,649	+177 %
Total Port revenues (million) USD	4,567	3,575	+992 thousand	+28 %

\*\*\*\*\*

ارتفاع حركة مرفأ طرابلس و وارداته المرفئية في الربع الاول من العام ٢٠١٦

١٩٩ باخرة، ٤٩٠,٦١٦ طنا، ١,٠٠٢ سيارة، ٥,١٧٢ شاحنة، و ٤,٥٦٧ مليون دولار الواردات المرفئية

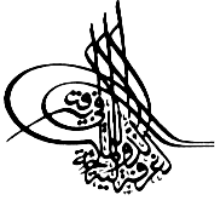
أفادت الاحصاءات أن مرفأ طرابلس سجل ارتفاعا ملموسا بحركته الاجمالية الجيدة في الربع الاول من العام الحالي، مقارنة مع تلك التي حققها في الفترة نفسها من العام الماضي. كما بينت أن هذا الارتفاع انعكس ايجابا على مجموع وارداته المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٥ و ٢٠١٦

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٥ و ٢٠١٦، الأرقام التالية:  
عدد البواخر: بلغ ١٩٩ باخرة في الربع الاول من العام الحالي مقابل ١٣٢ باخرة في الفترة عينها من العام الماضي، أي بتحسن كبير قدره ٦٧ باخرة ونسبته ٥١ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٤٩٠,٦١٦ طنا مقابل ٣١٠,٤١٥ طنا، أي بزيادة ملموسة قدرها ١٨٠,٢٠١ طنا ونسبتها ٥٨ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤٩٠,٦١٦ طنا في الربع الاول من العام الحالي، على الشكل التالي:  
البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٣٥٦,٤٤٠ طنا مقابل ٢٩٧,٩٨٢ طنا، أي بارتفاع جيد قدره ٥٨,٤٥٨ طنا ونسبته ٢٠ بالمئة.



-20-

البضائع المصدرة: بلغ وزنها ١٣٤,١٧٦ طنا مقابل ١٢,٤٣٣ طنا، أي بزيادة كبيرة قدرها ١٢١,٧٤٣ طنا ونسبتها ٩٨٠ بالمئة.

عدد السيارات: بلغ ١,٠٠٢ سيارة مقابل ٩٤٥ سيارة، أي بتحسّن قدره ٥٧ سيارة ونسبته ٦ بالمئة.  
عدد الحاويات: بلغ ٣٠٠ حاوية نمطية مقابل ٣٥ حاوية، أي بزيادة كبيرة قدرها ٢٦٥ حاوية نمطية ونسبتها ٧٥٧ بالمئة.

### ارتفاع عدد الشاحنات المحملة بالبضائع خلال الربع الاول من العام الحالي

كما بينت الاحصاءات أن عدد الشاحنات المحملة بالبضائع المفرغة من بواخر الرو/رو (عبارات) والمشحونة عليها سجل رقما كبيرا فبلغ ٥,١٧٢ شاحنة في مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العام الحالي، مقابل ١,٨٤٥ شاحنة للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة كبيرة قدرها ٣,٣٢٧ شاحنة ونسبتها ١٨٠ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٥,١٧٢ شاحنة في الربع الاول من العام الحالي، كالآتي:

الشاحنات المفرغة: بلغ عددها ٢,٥٨٩ شاحنة محملة بالبضائع التركية والعراقية لصالح تجار لبنانيين مقابل ٩١١ شاحنة للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة جيدة قدرها ١,٦٧٨ شاحنة ونسبتها ١٨٤ بالمئة.  
الشاحنات المشحونة: بلغ عددها ٢,٥٨٣ شاحنة محملة بالبضائع اللبنانية لصالح تجار أترك وعراقيين مقابل ٩٣٤ شاحنة، أي بارتفاع ملموس قدره ١,٦٤٩ شاحنة ونسبته ١٧٧ بالمئة.

### ارتفاع مجموع الواردات المرفئية في الربع الاول من العام الحالي

وأظهرت الاحصاءات أيضا أن ارتفاع الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة في الربع الاول من العام الحالي، انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٤,٥٦٧ مليون دولار مقابل ٣,٥٧٥ مليون دولار للربع ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩٩٢ ألف دولار ونسبتها ٢٨ بالمئة.

### إقبال المعابر البرية ينعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس

ولا بد من الاشارة أخيرا، الى أن استمرار إقبال المعابر البرية عبر الاراضي السورية بين لبنان وكل من تركيا والدول العربية، انعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس. فقد أدى هذا الإقبال الى استبدال التجار اللبنانيين النقل البري بالنقل البحري بواسطة العبارات الناقلة للشاحنات عبر مرفأ طرابلس، وبواسطة بواخر الحاويات عبر مرفأ بيروت. وقد تمثلت هذه الايجابية بالارتفاع الكبير بعدد الشاحنات التي أفرغت من العبارات التي أمت مرفأ طرابلس وشحنت على متنها.

\*\*\*\*\*

### Permits for new buildings drop 13.7 pct in 2015

Beirut: Construction permits for new buildings in Lebanon fell by 13.7 percent in 2015 compared to 2014, the Order of Engineers and Architects of Beirut and Tripoli said.



-21-

“The surface area of construction permits for new buildings totaled 6.62 million square meters in 2015, constituting a decrease of 13.7 percent from 7.67 million sqm in 2014,” Lebanon This Week, an economic publication of the Byblos Bank Group said, citing figures released by the order. The report did not give a reason behind the drop.

“The surface area of construction permits for new residential buildings was 5.4 million sqm last year and accounted for 81.4 percent of the total. It was followed by commercial buildings with 553,628 sqm (8.4 percent), industrial- and agricultural-related buildings with 251,081 sqm (3.8 percent), general service buildings such as hospitals and schools with 165,780 sqm (2.5 percent), hotel- and tourism-related buildings with 136,199 sqm (2.1 percent) and general purpose buildings with 126,918 sqm (1.9 percent),” the report explained.

It added that the Mount Lebanon represented the bulk of the total construction permits. “The distribution of the surface area of construction permits for new residential buildings shows that Mount Lebanon accounted for 60.5 percent of the total, followed by the South with 13.8 percent, Beirut with 8.9 percent, the Bekaa with 7.9 percent, Nabatieh with 7.8 percent and the North with 1.2 percent,” the report said.

It added that Order of Engineers and Architects issued 6,302 authorizations to start construction work in 2015, constituting a decrease of 7 percent from 6,779 in 2014 and relative to a decline of 3.4 percent in 2014.

“All construction permits ... are subject to the mandatory authorization for the start of the actual construction. Applications for the authorizations should be filed during a period of up to one year after receiving the construction permit,” the report said.

“Mount Lebanon accounted for 42.5 percent of total authorizations in 2015, followed by the South (22.5 percent), Nabatieh (18.7 percent), the Bekaa (13.7 percent), Beirut (1.6 percent) and the North (1.1 percent). In parallel, the surface area of issued authorizations reached 7.7 million sqm last year, constituting a decrease of 6.1 percent from 8.2 million sqm in 2014 and compared to a decline of 0.8 percent in 2014,” the report said.

The Daily Star

\*\*\*\*\*

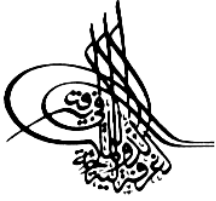
### استمرار ارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى في مرفأ بيروت في الربع الاول من العام الحالي

سجلت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في مرفأ بيروت في الربع الاول من العام الحالي زيادة جيدة عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي، فقد بلغ مجموعها ١٩,٩٦٣ حاوية نمطية مقابل ١٤,٧١٦ حاوية، أي بارتفاع ملموس قدره ٥,٢٤٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٦ بالمئة.

كما ارتفعت حركة الحاويات المبردة (reefer containers) المصدرة ملأى فبلغ مجموعها ٥,٨٨٧ حاوية نمطية مقابل ٥,٧٣٥ حاوية أي بارتفاع قدره ١٥٢ حاوية نمطية مبردة ونسبته ٣ بالمئة.

وتجدر الإشارة الى أن استمرار ارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية يعود الى الاقبال المتواصل للمعابر البرية عبر الاراضي السورية الى الدول العربية وتركيا أمام الصادرات اللبنانية، ما أجبر المصدرين من صناعيين ومزارعين الى استبدال النقل البري بالنقل البحري أما بواسطة بواخر الحاويات في مرفأ بيروت أو بواخر الرو/رو الناقل للشاحنات في مرفأ طرابلس.

\*\*\*\*\*



### ٩٠ مليون دولار من وزارة الاتصالات الى الخزينة العامة

حوّل وزير الاتصالات بطرس حرب ٩٠ مليون دولار من واردات الوزارة الى الخزينة العامة "بناء على المرسوم رقم ١١٢١٧ (تاريخ ٢٠١٤/٢/١٥ تشكيل الحكومة)، وبناء على اقتراح المدير العام للاستثمار والصيانة ويهدف تغذية الخزينة العامة والمالية العامة للدولة وتأمين استمرارية المرفق العام".

\*\*\*\*\*

### زخور: مرفأ بيروت ما زال يسير عكس القطاعات الاقتصادية المتراجعة

زيادة كبيرة في عدد البواخر والذي وصل الى ٥١٠ باوخر في الفصل الاول، وزيادة في حجم البضائع

بنسبة ٢٠ بالمئة ورقم قباسي بعدد السيارات

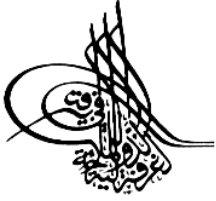
الديار - جوزف فرح

### المرفأ يسير عكس التيار

القطاعات الاقتصادية تعاني وتراجع، بينما مرفأ بيروت ما زال يسير عكس التيار منذ سنوات من خلال الارقام الكبيرة التي حققها خلال الاشهر الثلاثة الماضية، مقارنة مع تلك المسجلة في الفترة ذاتها من العام الماضي على الرغم من استمرار تأزم الاوضاع السياسية. وكشف رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور لـ«الديار»، أن مرفأ بيروت سجل أرقاما جيدة بعدد البواخر التي أمته وحركة البضائع والحاويات والسيارات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبضائع والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية، ما انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية، في حين سجل المرفأ انخفاضا بحركة الحاويات برسم المسافنة نتيجة للركود الاقتصادي العالمي وللأزمات الاقتصادية والامنية التي تعاني منها البلدان المجاورة والتي هي المقصد النهائي لتلك الحركة.

### إقبال المعابر البرية انعكس ايجابا على حركة مرفأي بيروت وطرابلس

وعزا زخور هذه الأرقام الكبيرة الى استمرار توقف حركة التصدير والاستيراد برا بين لبنان وتركيا والبلدان العربية، بسبب استيلاء المسلحين السوريين على المعابر البرية بين سوريا وكل من تركيا والاردن والعراق، ما دفع التجار اللبنانيين من مصدرين ومستوردين الى استبدال النقل البري واعتماد مرفأ بيروت لشحن بضائعهم بواسطة البواخر الناقلة للحاويات، ومرفأ طرابلس بواسطة باوخر الرو/رو (العبارات) الناقلة للشاحنات. وأكد زخور بأن استمرار ارتفاع الحركة في مرفأ بيروت على وتيرتها التصاعدية الحالية يمكن أن يؤدي الى تجدد أزمة الازدحام في محطة الحاويات في المستقبل، نظرا لعدم قدرتها الحالية على استيعاب الزيادة المرتقبة بحركة الحاويات، مطالبا بإعداد مشروع جديد لتوسيع المرفأ وتجهيزه لكي يتمكن من تفعيل دوره المحوري في المنطقة وتقديم أفضل الخدمات وأسرعها للمتعاملين معه.



### أرقام كبيرة يحققها المرفأ في الربع الاول من العام الحالي

وأظهرت الاحصاءات أن البواخر التي أمت مرفأ بيروت حققت زيادة كبيرة حيث تجاوز عددها الـ ٥١٠ باوخر في الاشهر الثلاثة الاولى من العام الحالي، مقابل ٤٢٥ باخرة للفترة عينها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٨٥ باخرة ونسبته ٢٠ بالمئة. كما بلغ الوزن الاجمالي للبضائع التي تداولها ٢,١٧٥ مليون طن مقابل ١,٨١١ مليوناً، أي بزيادة جيدة قدرها ٣٦٤ ألف طن ونسبتها ٢٠ بالمئة. وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٢,١٧٥ مليون طن على الشكل التالي:

البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ١,٩٤٨ مليون طن مقابل ١,٦٣٠ مليون طن، أي بنمو كبير قدره ٣١٨ ألف طن ونسبته ١٩ بالمئة.  
البضائع اللبنانية المصدرة بحرا: بلغ وزنها ٢٢٧ ألف طن مقابل ١٨١ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٤٦ ألف طن ونسبته ٢٥ بالمئة.

كما سجلت حركة السيارات زيادة ملموسة فبلغ عددها ٢٥٦٢٧ سيارة مقابل ٢٠٨٤٣ سيارة، أي بارتفاع قدره ٤٧٨٤ سيارة ونسبته ٢٣ بالمئة.

وانسحب الارتفاع أيضا على حركة الحاويات التي بلغ مجموعها ٢٦٩٨٧٦ حاوية نمطية مقابل ٢٥٢٦٣٠ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٧٢٤٦ حاوية نمطية ونسبتها ٧ بالمئة.

وسجلت حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي نموا جيدا فبلغ مجموعها 93759 حاوية نمطية مقابل ٨٣١٠٥ حاويات، أي بارتفاع قدره ١٠٦٥٤ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

كما ارتفع عدد الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية الى ١٩٦٣٩ حاوية نمطية مقابل ١٥٣٩٩ حاوية، أي بزيادة قدرها ٤٢٤٠ حاوية نمطية ونسبتها ٢٨ بالمئة.

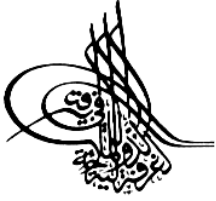
في حين انخفض مجموع الحاويات برسم المسافنة الى ٧٦٣٨٢ حاوية نمطية مقابل ٨٨٦٢٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١٢٢٣٨ حاوية نمطية ونسبته ١٤ بالمئة.

### الركود الاقتصادي العالمي أثر سلبا على حركة المسافنة

وأوضح زخور أن السبب المباشر لانخفاض حركة المسافنة في مرفأ بيروت خلال الاشهر الثلاثة الاولى من العام الحالي، يعود الى الركود الاقتصادي العالمي الذي انعكس سلبا أيضا على البلدان المجاورة للبنان والتي تعاني أصلا من أزمات اقتصادية وأمنية، كسوريا وتركيا واليونان ومصر، حيث هي المقصد النهائي لحركة المسافنة التي تتم عبر مرفأ بيروت.

### ارتفاع الواردات المرفئية

قد انسحب ارتفاع مجموع الحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي على الواردات المرفئية التي بلغت ٥٦,٩٦١ مليون دولار مقابل ٥٠,٧٠٢ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٦,٢٥٩ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.



-24-

### أرقام قياسية جديدة

وأشار زخور الى أن مرفأ بيروت حقق ٤ ارقام قياسية جديدة خلال الفصل الاول من العام الحالي،  
تمثلت بالاتي:

مجموع البواخر: الذي بلغ ٥١٠ باوخر وهو رقم لم يسجله المرفأ منذ سنوات عدة.

الوزن الاجمالي للبضائع: الذي بلغ ٢,١٧٤ مليون طن وهو الرقم الاكبر الذي يحققه المرفأ.

مجموع السيارات: الذي بلغ ٢٥٦٢٧ سيارة وهو رقم قياسي جديد في المرفأ.

مجموع الواردات المرفئية: الذي قارب الـ٥٧ مليون دولار وهو الرقم الاكبر الذي يسجل في الفصل الاول من العام.

### ارتفاع حركة الحاويات برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى عوّض عن تراجع حركة المسافنة

وأوضح زخور أن الارتفاع الملموس بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والمصدرة ملأى ببضائع لبنانية، عوّض عن الانخفاض الذي سجلته حركة الحاويات برسم المسافنة.

### مطلوب إعداد مشروع جديد لتوسعة المرفأ لتفعيل دوره المحوري

وتوقع زخور أن يشهد مرفأ بيروت المزيد من الزيادة بحركته، في حال عودة السلام والاستقرار الى سوريا والمباشرة في ورشة إعمارها والتي تقدر تكلفتها بأكثر من ٢٠٠ مليار دولار أميركي ومئات ملايين الأطنان من البضائع المستوردة، والتي لن يتمكن المرفآن السوريان اللاذقية وطرطوس من استيعابها، وبالتالي سيكون للمرفأين اللبنانيين بيروت وطرطوس حصة كبيرة من هذه البضائع، فدعا الى إيجاد مشروع جديد لتوسعة مرفأ بيروت لأن قدرته الحالية لن تستطيع استيعاب الزيادة الكبيرة المرتقبة، خصوصا أن ادارة واستثمار مرفأ بيروت تؤكد أن ٨٠ بالمئة من قدرته يتم استخدامها حاليا، ما سيؤدي الى تجدد أزمة الازدحام مستقبلا. كما أن توسعة مرفأ بيروت وتجهيزه ستنجح له تفعيل دوره المحوري في المنطقة وتقديم أفضل الخدمات وأسرعها للمتعاملين معه.

\*\*\*\*\*

### البنك الدولي: ٧,٢ مليارات دولار تحويلات المغتربين الى لبنان في ٢٠١٥

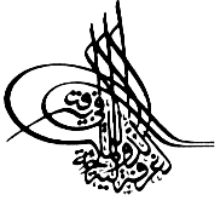
قدّر البنك الدولي حجم تحويلات المغتربين إلى لبنان بـ٧,٢ مليارات دولار في العام ٢٠١٥ ليحلّ بذلك في المركز الثاني إقليمياً من حيث حجم التحويلات الوافدة.

هذا ما جاء في "موجز الهجرة والتطوير رقم ٢٦" الصادر عن البنك الدولي ونشره التقرير الاسبوعي لبنك الاعتماد اللبناني.

وفي التقرير ان تحويلات المغتربين حول العالم بلغت ٥٨١,٦ مليار دولار خلال العام ٢٠١٥، مع توقّعات في أن تصل إلى ٦٠٣,٢ مليارات دولار في العام ٢٠١٦، وأن تواصل إرتفاعها إلى ٦٢٦,٤ مليار دولار

24/45

ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



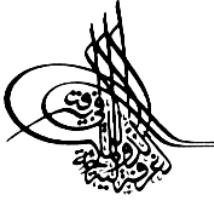
-25-

مع نهاية العام ٢٠١٧ و ٦٥١,٣ مليار دولار في العام ٢٠١٨ .  
وإستحوذت الدول الناشئة على الحصّة الكبرى (٧٤,٢٠ في المئة) من تحويلات المغتربين العالمية  
للعام ٢٠١٥ .  
وأشار تقرير البنك الدولي إلى أنّ تحويلات المغتربين إلى الدول الناشئة بلغت ٤٣١,٦ مليار دولار عام  
٢٠١٥، تمركزت غالبيتها في منطقة شرق آسيا والباسيفيك (١٢٧ مليار دولار او ٢٩,٤٣ في المئة) وجنوب  
آسيا (١١٧,٩ مليار دولار او ٢٧,٣٢ في المئة).  
وتوقّع التقرير بأن ترتفع التحويلات إلى الدول الناشئة إلى ٤٤٧,٩ مليار دولار في العام ٢٠١٦ وإلى  
٤٦٥,٧ مليار دولار في العام ٢٠١٧ و ٤٨٤,٧ مليار دولار في العام ٢٠١٨ .  
على صعيدٍ إقليميّ، بلغت التحويلات إلى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ٥٠,٣ مليار دولار  
خلال العام ٢٠١٥ (مقارنةً مع ٥٠,٨ مليار دولار في العام ٢٠١٤)، مشكّلةً حصّةً ١١,٦٥ في المئة من حجم  
التحويلات إلى الدول الناشئة و ٨,٦٥ في المئة من حجم تحويلات المغتربين العالمية في العام ٢٠١٥ .  
وتوقّع التقرير أن ترتفع تحويلات المغتربين إلى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا إلى ٥١,٦ مليار  
دولار في العام ٢٠١٦ لتصل من ثمّ إلى ٥٣,٠ مليار دولار في نهاية العام ٢٠١٧ و ٥٤,٥ مليار دولار في  
العام ٢٠١٨ .

### ٧,٢ مليارات دولار تحويلات المغتربين إلى لبنان في العام ٢٠١٥

على صعيدٍ محليّ، قدّر تقرير البنك الدولي حجم تحويلات المغتربين إلى لبنان بـ ٧,٢ مليارات دولار في  
العام ٢٠١٥ ليحلّ بذلك في المركز الثاني إقليمياً من حيث حجم التحويلات الوافدة، مسبقاً من مصر (١٩,٧  
مليار دولار) ومتفوقاً على المغرب (٦,٤ مليار دولار) والأردن (٣,٨ مليارات دولار).  
وقد تبوّأ لبنان أيضاً المركز الثاني على صعيد المنطقة من حيث نسبة تحويلات المغتربين من الناتج  
المحليّ الإجمالي للعام ٢٠١٤، والتي بلغت ١٦,٢٠ في المئة، مسبقاً من فلسطين (١٧,١٠ في المئة)  
ومتفوقاً على كلّ من الأردن (١٠,٤٠ في المئة) واليمن (٩,٣٠ في المئة) ومصر (٦,٨٠ في المئة) وغيرها  
من بلدان المنطقة.

\*\*\*\*\*



**Summary of Beirut Port Statistics in March 2016 compared with February 2016**

Subjects	March 2016	February 2016	+ / -	+ / - %
Total vessels	197	160	+37	+23 %
Total Tonnage handled (tons) thousand	839	652	+187	+29 %
Total imports (tons) thousand	755	578	+177	+31 %
Total exports (tons) thousand	84	74	+10	+14 %
Total Containers handled (TEU)	99,534	78,444	+21,090	+27 %
Total Containers imported for local markets (TEU)	37,536	27,070	+10,466	+39 %
Total Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	7,127	6,763	+364	+5 %
Total Transshipment containers (TEU)	27,307	21,452	+5,855	+27 %
Total Cars handled (cars)	8,694	7,271	+1,423	+20 %
Total Cars Imported (cars)	7,534	6,055	+1,479	+24 %
Total cars Re-exported by sea (cars)	1,160	1,216	-56	-5 %
Total Passengers	-	-	-	-
Total Port revenues (USD) (million)	19,812	18,782	+1,030	+5 %
Total harbor master revenues (USD) (thousand)	307	435	-122	-29 %
Total Beirut Port revenues & Harbor Master Fees (USD) (million)	20,119	19,217	+902	+5 %

\*\*\*\*\*

ارتفاع حركة مرفأ بيروت و وارداته في آذار (مارس) عما كانت عليه في شباط (فبراير) ٢٠١٦

حقق مرفأ بيروت في آذار (مارس) الماضي زيادة ملموسة بحركته الاجمالية، عما كانت عليه في شباط (فبراير) المنصرم. وقد انسحبت هذه الزيادة أيضا على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال شباط وأذار ٢٠١٦

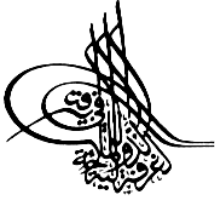
وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال شهري شباط وأذار من العام الحالي، الوقائع التالية:  
عدد البواخر: بلغ ١٩٧ باخرة مقابل ١٦٠ باخرة في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٣٧ باخرة ونسبته ٢٣ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٨٣٩ ألف طن مقابل ٦٥٢ ألف طن، أي بزيادة قدرها ١٨٧ ألف طن ونسبتها ٢٩ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٨٣٩ ألف طن في آذار الماضي، كالآتي:

البضائع المستوردة يرسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٧٥٥ ألف طن مقابل ٥٧٨ ألف طن، أي بتحسّن قدره ١٧٧ ألف طن ونسبته ٣١ بالمئة.

البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٨٤ ألف طن مقابل ٧٤ ألف طن، أي بارتفاع قدره ١٠ آلاف طن ونسبته ١٤ بالمئة.



### ارتفاع حركة الحاويات في آذار ٢٠١٦

وسجلت حركة الحاويات زيادة جيدة في آذار الماضي، فبلغ مجموعها ٩٩,٥٣٤ حاوية نمطية مقابل ٧٨,٤٤٤ حاوية في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٢١,٠٩٠ حاوية نمطية ونسبته ٢٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٩٩,٥٣٤ حاوية نمطية في آذار الماضي، كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٥١,٧٥٠ حاوية نمطية مقابل ٣٨,١٧٩ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٣,٥٧١ حاوية نمطية ونسبتها ٣٦ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٤٦,٧٣١ حاوية نمطية مقابل ٣٨,٣٨٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ٨,٣٤٤ حاوية نمطية ونسبته ٢٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ١,٠٥٣ حاوية نمطية مقابل ١,٨٧٨ حاوية، أي بانخفاض قدره ٨٢٥ حاوية نمطية ونسبته ٤٤ بالمئة.

### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في آذار ٢٠١٦ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة والبالغة ٥١,٧٥٠ حاوية نمطية في آذار الماضي على الشكل

التالي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٧,٥٣٦ حاوية نمطية مقابل ٢٧,٠٧٠ حاوية في شباط المنصرم، أي بزيادة قدرها ١٠,٤٦٦ حاوية نمطية ونسبتها ٣٩ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١٤١ حاوية نمطية مقابل ١٨٠ حاوية، أي بتراجع قدره ٣٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٢ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٤,٠٧٣ حاوية نمطية مقابل ١٠,٩٢٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ٣,١٤٤ حاوية نمطية ونسبته ٢٩ بالمئة.

### وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في آذار ٢٠١٦ ؟

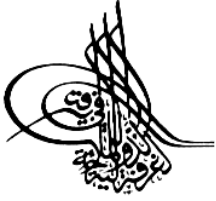
وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في آذار الماضي، والبالغة ٤٦,٧٣١ حاوية

نمطية كالآتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٧,١٢٧ حاوية نمطية مقابل ٦,٧٦٣ حاوية، أي بتحسّن قدره ٣٦٤ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٢٦,٣٧٠ حاوية نمطية مقابل ٢١,١٠١ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٢٦٩ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٣,٢٣٤ حاوية نمطية مقابل ١٠,٥٢٣ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢,٧١١ حاوية نمطية ونسبتها ٢٦ بالمئة.



-28-

### ارتفاع مجموع حركة المسافنة في آذار ٢٠١٦

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ٢٧,٣٠٧ حاوية نمطية في آذار ٢٠١٦، مقابل ٢١,٤٥٢ حاوية نمطية في شباط المنصرم، أي بزيادة قدرها ٥,٨٥٥ حاوية نمطية ونسبتها ٢٧ بالمئة.

### الارتفاع ينسحب على حركة السيارات في آذار ٢٠١٦

كما ارتفع عدد السيارات التي تعامل معها مرفأ بيروت في آذار الماضي، حيث بلغ ٨,٦٩٤ سيارة مقابل ٧,٢٧١ سيارة في شباط ٢٠١٦، أي بزيادة قدرها ١,٤٢٣ سيارة ونسبتها ٢٠ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٨,٦٩٤ سيارة في آذار ٢٠١٦، كالآتي:

السيارات المستوردة: بلغت ٧,٥٣٤ سيارة مقابل ٦,٠٥٥ سيارة، أي بتحسّن قدره ١,٤٧٩ سيارة ونسبته ٢٤ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ١,١٦٠ سيارة مقابل ١,٢١٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥٦ سيارة ونسبته ٥ بالمئة.

### زيادة مجموع الواردات في آذار ٢٠١٦

وأظهرت الاحصاءات أن الحركة الجيدة التي حققتها مرفأ بيروت في آذار الماضي، انعكست ايجابا على مجموع الواردات التي بلغت ٢٠,١١٩ مليون دولار مقابل ١٩,٢١٧ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٩٠٢ ألف دولار ونسبته ٥ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٠,١١٩ مليون دولار في آذار الماضي، كالآتي:

الواردات المرفئية: بلغت ١٩,٨١٢ مليون دولار مقابل ١٨,٧٨٢ مليون دولار، أي بتحسّن قدره ١,٠٣٠ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

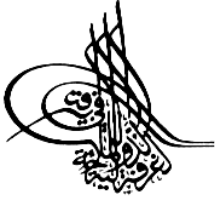
واردات رئاسة الميناء: بلغت ٣٠٧ آلاف دولار مقابل ٤٣٥ ألف دولار، أي بتراجع قدره ١٢٨ ألف دولار ونسبته ٢٩ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### إعادة انتخاب زخور نائبا أول للاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية

عقد الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية اجتماعا لكل من الجمعية العمومية ومجلس الادارة في القاهرة في ٩ أيار (مايو) الجاري، برئاسة اللواء البحري محمود حاتم القاضي. وشارك في الاجتماع نائبي الرئيس ايلي زخور والكابتن محمد دلبيح والامين العام اللواء محسن المصري وحشد من أعضاء الاتحاد، بالإضافة الى شخصيات عربية وأجنبية ناشطة في ميدان النقل البحري.

وبعد التداول في جدول الاعمال أعادت الجمعية العمومية انتخاب اللواء محمود القاضي رئيسا، وايلي زخور نائبا أولا، والكابتن محمد دلبيح نائبا ثانيا، كما أعادت انتخاب اللواء محسن المصري أمينا عاما لمدة ٤ سنوات.



وتزامن انعقاد هذه الاجتماعات مع تنظيم الاتحاد للمؤتمر الدولي الاول "لنقل البحري ٢٠٢٠" "Maritime Transportation 2020" مع معرض للنقل البحري في القاهرة أيضا خلال فترة ١٠-١٢ أيار ٢٠١٦.

وقد تمثلت الغرفة الدولية للملاحة في بيروت في اجتماعات الاتحاد والمؤتمر برئيسها ايلي زخور وعضو الغرفة عبد الغني غريب.

\*\*\*\*\*

### ارتفاع عدد السيارات الجديدة المباعة في الربع الاول من العام ٢٠١٦

أظهر البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان أن عدد السيارات الجديدة المباعة خلال الربع الاول من العام الحالي، جاء أكبر مما كان عليه في الربع الاول ذاته من العام الماضي، فبلغ مجموعها ٨٥٩٠ سيارة سياحية وتجارية جديدة مقابل ٨٠٤٩ سيارة جديدة مباعة، أي بارتفاع قدره ٥٤١ سيارة سياحية وتجارية ونسبته ٦,٧٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٨٥٩٠ سيارة سياحية وتجارية في الربع الاول من العام الحالي كالآتي:  
السيارات السياحية: بلغت ٧٩٩٠ سيارة مقابل ٧٥٤٣ سيارة، أي بنمو قدره ٤٤٧ سيارة سياحية ونسبته ٥,٩٣ بالمئة.

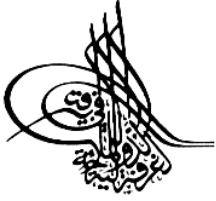
السيارات التجارية: بلغت ٦٠٠ سيارة مقابل ٥٠٦ سيارة، أي بزيادة قدرها ٩٤ سيارة تجارية ونسبتها ١٨,٥٨ بالمئة.

ويذكر أن انخفاض سعر صرف الين الياباني واليورو أمام الدولار الاميركي، أدى الى ارتفاع حصة السيارات اليابانية والاوربية الجديدة المباعة خلال الفصل الاول من العام الحالي.

فقد ارتفع عدد السيارات اليابانية الى ٣٠٢٦ سيارة أي ما نسبته ٣٧,٨٧ بالمئة من مجموع السيارات السياحية المباعة. كما ارتفع عدد السيارات الاوربية الى ١٨٣٧ سيارة أي ما نسبته ٢٢,٩٩ بالمئة. بينما انخفض عدد السيارات الكورية الجنوبية الى ٢٦٨٠ سيارة أي ما نسبته ٣٣,٥٤ بالمئة.

### "KIA" الكورية الأكثر مبيعا في الربع الاول من العام ٢٠١٦

كما أفاد البيان أن سيارة "KIA" الكورية ما تزال الاكثر مبيعا في لبنان في الربع الاول من العام الحالي، فقد بلغ عددها ١٦١١ سيارة أي ما نسبته ٢٠,١٦ من مجموع السيارات السياحية الجديدة المباعة والبالغة ٧٩٩٠ سيارة. وحلت "Toyota" اليابانية في المرتبة الثانية بـ ١٢٠٦ سيارة أي ما نسبته ١٥,٠٩ بالمئة. بينما احتلت "Hyundai" الكورية المرتبة الثالثة بـ ١٠٥١ سيارة أي ما نسبته ١٣,١٥ بالمئة. وجاءت "Nissan" اليابانية في المرتبة الرابعة بـ ٦٩٢ سيارة أي ما نسبته ٨,٦٦ بالمئة من مجموع السيارات السياحية المباعة في الربع الاول من العام الحالي، والبالغة ٧٩٩٠ سيارة.



-30-

ولا بد من الإشارة أخيرا الى أن أكثر من ٩٠ بالمئة من السيارات السياحية الجديدة المباعة هي من فئة السيارات الصغيرة التي لا يتجاوز سعرها الـ ١٥ ألف دولار أميركي وتستهلك الحد الأدنى من الوقود.

\*\*\*\*\*

**Summary of Lebanese International Trade Exchange in March 2016**  
**compared with February 2016**

Subjects	March 2016 (million) (USD)	February 2016 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
Total imports (million)	1750	1377	+373	+27 %
Total exports (million)	220	228	-8	-4 %
Total trade deficit (million)	1530	1149	+381	+33 %

\*\*\*\*\*

**Lebanon trade deficit up to USD 1530 million in March 2016**

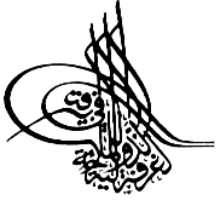
ارتفاع فاتورة الاستيراد انسحب على عجز الميزان التجاري الذي بلغ ١٥٣٠ مليون دولار ارتفاع فاتورة الاستيراد الى ١٧٥٠ مليون دولار، وانخفاض فاتورة التصدير الى ٢٢٠ مليون دولار بينت الاحصاءات الصادرة عن ادارة الجمارك اللبنانية، أن الارتفاع الملموس بفاتورة الاستيراد في آذار (مارس) الماضي، انسحب ايضا على عجز الميزان التجاري، الذي جاء أكبر مما كان عليه في شباط (فبراير) المنصرم.

فقد بلغت قيمة فاتورة الاستيراد عبر كافة المرافئ والبوابات ١٧٥٠ مليون دولار في آذار الماضي، مقابل ١٣٧٧ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بزيادة كبيرة قدرها ٣٧٣ مليون دولار ونسبتها ٢٧ بالمئة. بينما تراجع فاتورة التصدير الى ٢٢٠ مليون دولار مقابل ٢٢٨ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٨ ملايين دولار ونسبته ٤ بالمئة.

وقد أدى الارتفاع الكبير بقيمة فاتورة الاستيراد في آذار الماضي الى ارتفاع عجز الميزان التجاري الذي بلغ ١٥٣٠ مليون دولار مقابل ١١٤٩ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بزيادة قدرها ٣٨١ مليون دولار ونسبتها ٣٣ بالمئة.

**الولايات المتحدة الاميركية تتصدر الدول المصدرة الى لبنان**

- من جهة ثانية، أظهرت الاحصاءات أن الولايات المتحدة الاميركية احتلت المرتبة الاولى على صعيد التصدير الى لبنان في آذار الماضي، فقد صدرت سلعا بـ ٢١٥ مليون دولار، مقابل ٦٤ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بزيادة كبيرة قدرها ١٥١ مليون دولار ونسبتها ٢٣٦ بالمئة.
- بينما تراجعت الصين الى المرتبة الثانية بتصديرها بـ ١٩٢ مليون دولار مقابل ١٣٧ مليون دولار أي بارتفاع قدره ٥٥ مليون دولار ونسبته ٤٠ بالمئة.



-31-

- كما تراجعت هولندا من المرتبة الثانية الى الثالثة بتصديرها بـ ١٣٨ مليون دولار مقابل ١٣٢ مليون دولار أي بزيادة قدرها ٦ ملايين دولار ونسبتها ٥ بالمئة.
- واحتفظت ايطاليا بالمرتبة الرابعة بتصديرها بـ ١٢٨ مليون دولار مقابل ١٢١ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧ ملايين دولار ونسبته ٦ بالمئة.

### السعودية تستعيد الاولى بالاستيراد من لبنان

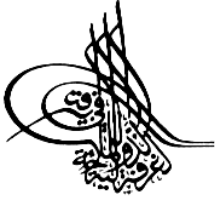
- وأفادت الاحصاءات أن المملكة العربية السعودية استطاعت التقدم من المرتبة الثانية لاستعادة المرتبة الاولى في أذار الماضي، باستيرادها سلعا لبنانية بـ ٣١ مليون دولار، مقابل ٢١ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بزيادة قدرها ١٠ ملايين دولار ونسبتها ٤٨ بالمئة.
- بينما تراجعت أفريقيا الجنوبية الى المرتبة الثانية باستيرادها بـ ٢٩ مليون دولار مقابل ٢٨ مليون دولار، أي بزيادة قدرها مليون دولار ونسبتها ٤ بالمئة.
- وراوحت الامارات العربية المتحدة مكانها في المرتبة الثالثة باستيرادها بـ ١٩ مليون دولار مقابل ٢٠ مليون دولار أي بانخفاض قدره مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.
- كما احتفظت سوريا بالمرتبة الرابعة باستيرادها بـ ١٥ مليون دولار مقابل القيمة ذاتها في شباط المنصرم.

### ٧٥ بالمئة حصة مرفأ بيروت من فاتورة الاستيراد الى لبنان

- وظل مرفأ بيروت المرفق البحري الأهم على صعيد الاستيراد الى لبنان في شهر أذار الماضي. فقد بلغت قيمة البضائع المستوردة عبره ١٣٢١ مليون دولار، أي ما نسبته ٧٥ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المستوردة الى لبنان عبر كافة المرفأ والبوابات والبالغة ١٧٥٠ مليون دولار، مقابل ١٠٢٠ مليون دولار حصة مرفأ بيروت من الاستيراد الى لبنان في شباط المنصرم، أي ما نسبته ٧٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٣٧٧ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٣٠١ مليون دولار ونسبته ٣٠ بالمئة.
- كما بقي مطار رفيق الحريري الدولي في المرتبة الثانية بـ ٣٠٥ مليون دولار أي ما نسبته ١٧ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٢٦٠ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد أي بزيادة قدرها ٤٥ مليون دولار ونسبتها ١٧ بالمئة.
- واحتفظ مرفأ طرابلس بالمرتبة الثالثة بـ ٧٢ مليون دولار أي ما نسبته ٤ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد مقابل ٦٨ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة من فاتورة الاستيراد، أي بارتفاع قدره ٤ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

### ٥٧ بالمئة حصة مرفأ بيروت من حصة التصدير من لبنان

- كما بقي مرفأ بيروت متصدر المرفأ والبوابات اللبنانية على صعيد التصدير من لبنان خلال أذار الماضي، إذ بلغت قيمة البضائع المصدرة عبره ١٢٥ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٧ بالمئة من القيمة الاجمالية



-32-

لفاتورة التصدير من لبنان عبر كافة المرافئ والبوابات والبالغة ٢٢٠ مليون دولار، مقابل ١١٤ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبره في شباط المنصرم، أي ما نسبته ٥٠ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان والبالغة ٢٢٨ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ١١ مليون دولار ونسبته ١٠ بالمئة.

- وظل مطار رفيق الحريري محتفظا بالمرتبة الثانية بتصديره سلعا لبنانية بـ ٦٢ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، مقابل ٨١ مليون دولار أي ما نسبته ٣٦ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان، أي بانخفاض قدره ١٩ مليون دولار ونسبته ٢٣ بالمئة.

- كما ظل مرفأ طرابلس في المرتبة الثالثة بـ ١٨ مليون دولار، أي ما نسبته ٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير من لبنان، مقابل ١٧ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، أي بارتفاع قدره مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### موانئ دبي العالمية تستعد لتطبيق قواعد اتفاقية "Solas" الدولية لوزن الحاويات برسم

#### التصدير

تستعد "موانئ دبي العالمية" لتطبيق قواعد الاتفاقية الدولية لسلامة الارواح في البحار "Solas" لوزن الحاويات برسم التصدير والتي ستدخل حيز التنفيذ اعتبارا من الاول من تموز (يوليو) ٢٠١٦.

وتنص قواعد اتفاقية "Solas" على جعل التحقق من أوزان الحاويات المعبأة إلزاميا عبر شهادة الوزن الفعلي للحاويات التي تنقل على متن السفن.

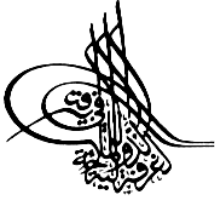
وتلتزم هذه الاتفاقية شركات النقل البحري ومشغلي المرافئ والموانئ قانونا بضمان عدم تحميل الحاويات غير الحاصلة على شهادة الوزن الفعلي على متن السفن في جميع الدول ١٦٢ الأعضاء في المنظمة البحرية الدولية (IMO) والتي يتوجب عليها فرض تطبيق قواعد "Solas" الجديدة.

وفي هذا الاطار تقوم "موانئ دبي العالمية" بتزويد محطاتها عبر العالم بمعدات وزن مرخصة وذلك بموافقة السلطات المحلية في الدول التي تتواجد فيها تلك المحطات والتي تطبق قواعد "Solas". وسيتم تقديم خدمات وزن شاملة للمصدرين من أجل تحديد وزن كل حاوية لضمان التزامهم بالتشريعات الجديدة بهدف منع الحوادث الخطيرة في عرض البحار والحد من تعرض الارواح والسفن للخطر الذي قد يتسبب به الافصاح الخاطئ عن وزن الشحنات التي تنقلها.

\*\*\*\*\*

### ارتفاع حركة الحاويات في مرفأ العقبة الاردني في الربع الاول من العام ٢٠١٦

سجلت حركة الحاويات التي تداولها مرفأ العقبة الاردني في الربع الاول من العام الحالي، زيادة عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي، في حين تراجع الوزن الاجمالي للبضائع المستوردة والمصدرة.



-33-

فقد بلغ عدد الحاويات التي أفرغت في مرفأ العقبة وشحنت عبره في الأشهر الثلاثة الأولى من العام الحالي ١٨٨,٨٩٦ حاوية نمطية مقابل ١٨١,٩٣١ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٦,٩٦٥ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.

بينما انخفض الوزن الاجمالي للبضائع التي تعامل معها مرفأ العقبة الى ٤,٣٠١ ملايين طن مقابل ٥,١٣٨ ملايين طن أي بتراجع قدره ٨٣٧ ألف طن ونسبته ١٦ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن البالغ ٤,٣٠١ ملايين طن في الربع الاول من العام الحالي كالاتي:

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٣,٣٢١ ملايين طن مقابل ٣,٨٦٢ ملايين طن، أي بانخفاض قدره ٥٤١ ألف طن ونسبته ١٤ بالمئة.

البضائع المصدرة بحرا: بلغ وزنها ٩٨٠ ألف طن مقابل ١,٢٧٦ مليون طن، أي بتراجع قدره ٢٩٦ ألف طن ونسبته ٢٣ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### محطة حاويات رابعة في مرفأ طنجه المغربي

وقعت ادارة مرفأ طنجه المتوسط اتفاقية مع مجموعة "APM Terminals" يقضي باستثمار هذه الاخيرة ٧٥٨ مليون يورو أي حوالي ٨,٥ مليار درهم لبناء محطة حاويات رابعة في المرفأ وتجهيزها، مقابل تولي ادارتها وتشغيلها لمدة ٣٠ عاما.

وسيمتد رصيف المحطة الجديدة على طول ١٦٠٠ متر ويغطي مساحة ٧٦ هكتارا لتخزين الحاويات مع إمكانية تطويل الرصيف ٤٠٠ متر إضافية ومساحة اضافية أيضا بقدرة استيعابية قدرها مليون حاوية نمطية سنويا.

وعند استكمال بناء المحطة الجديدة سيصبح طول الرصيف ٢٠٠٠ متر ومساحة المحطة ٩٤ هكتارا وقدرتها الاستيعابية الاجمالية حوالي ٥,٢ مليون حاوية نمطية سنويا. وستبلغ كلفة المشروع الاجمالية حوالي ٩٠٠ مليون يورو، على أن يتولى تشغيل هذه المحطة وادارتها مجموعة "Maersk" الدانمركية التي تنتمي اليها مجموعة "APM Terminals".

وسوف ترتفع القدرة الاستيعابية لمرفأ طنجه بعد مباشرة محطة الحاويات الرابعة الجديدة تقديم خدماتها الى حوالي ٩ ملايين حاوية نمطية في العام ٢٠١٩، ما يمكن المرفأ من أن يكون ضمن المرفأئ العشرين الاولى في العالم.

\*\*\*\*\*

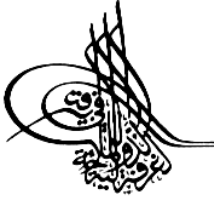
### UASC and Hapag-Lloyd confirm merger talks

United Arab Shipping Company and Hapag-Lloyd have confirmed they are in talks over a cooperation agreement that could include a merger of operations.

The German shipping line Hapag-Lloyd said in a statement the companies are basing negotiations on relative business valuations of 72 percent for Hapag-Lloyd, and 28 percent for UASC.

33/45

ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



-34-

The merging of UASC and Hapag-Lloyd would create the world's fifth-largest container shipping group, according to Alphaliner data, controlling 7.2% of global ocean container freight capacity.

The move would give Hapag-Lloyd access to UASC's fleet of six 18,000-teu container ships without the massive investment needed to order its own tonnage.

Despite operating on the Asia-Europe trade route, Hapag-Lloyd has shied away from launching its own ultra-large container ships, due to the price crisis currently affecting the container trade. ULCSs, when operating at capacity, offer a huge cost saving of around 50% per teu, over Panamax vessels, but hemorrhage money when only half full, which is the average load most vessels on the Asia-Europe route are currently carrying.

The news comes just one day after an announcement by CMA CGM (CMA CGM) that it has formed a new shipping alliance with COSCO Container Lines (COSCO), Evergreen Line (Evergreen), and Orient Overseas Container Line (OOCL).

The new alliance forces lines such as UASC and Hapag-Lloyd to find new partners to fill in the gaps of their now altered alliances

[Arabiansupplychain.com](http://Arabiansupplychain.com)

\*\*\*\*\*

### خط بحري مباشر بين مرفأى اللاذقية السوري ونوفوروسيسك الروسي

أعلن مدير قرية الصادرات السورية الروسية خلدون احمد أنه تم توقيع عقد مع شركة نقل بحرية فرنسية في خطوة تعد الاولى المعلنه بعد فرض الاتحاد الاوروبي عقوبات اقتصادية على سوريا. وينص العقد الذي نشرته صحيفة "تشرين" الحكومية السورية على تسيير سفينة بخط مباشر من مرفأ اللاذقية الى مرفأ "Novorossisk" الروسي وبمعدل رحلة كل ١٥ يوما، عبر مجموعة الملاحة الفرنسية "CMA CGM". وأشار احمد الى أن الباخرة ستكون قادرة على نقل ٣٥٠٠ طن و ١٨٠ حاوية نمطية مبردة (reefer containers) لتصدير الخضار والفواكه والمنتجات الزراعية السورية. وأضاف أنه يمكن لأي مصدر أو تاجر أن يشحن بضاعته على متن السفينة الفرنسية بموجب العقد الذي سيستمر لمدة عامين. وتعتبر قرية الصادرات الروسية السورية في اللاذقية التي أطلقت العام الماضي محطة انطلاق للصادرات السورية الى روسيا وللمستوردات الروسية الى سوريا.

\*\*\*\*\*

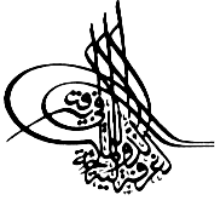
### ٢٠٠ مليون مسافر عبر المطارات التركية في نهاية العام ٢٠١٦

أكد وزير المواصلات والنقل البحري التركي Binali Yildirim أن الاستثمارات التي تمت في مجال النقل الجوي أي في عموم تركيا مؤخرا، تعد الاكبر في تاريخ الجمهورية التركية، وأنها أتت ثمارها ببلوغ عدد المسافرين في الثلث الاول من العام الحالي، الـ ٥٠ مليون مسافر.

وقال Yildirim أن ٥٠ مليون شخص سافروا عبر المطارات التركية في الاشهر الاربعة الاولى من هذا العام، بمعدل يتجاوز الـ ٤١٦ ألف مسافر في اليوم، مؤكدا أنهم يسعون لأن يبلغ الرقم النهائي للمسافرين عبر المطارات التركية الـ ٢٠٠ مليون مسافر حتى نهاية العام الجاري. وأضاف أن بلاده هي من أسرع دول العالم

34/45

ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



-35-

نموا خاصة في مجال النقل الجوي، مبينا أن عدد المسافرين جوا في تركيا عام ٢٠٠٣ بلغ ٣٤ مليوناً ليرتفع هذا الرقم الى أكثر من ١٨٠ مليون مسافر في العام الماضي. وأشار الى أن مدينة اسطنبول حظيت بحصة الاسد من عدد المسافرين حيث بلغ عددهم في الثلث الاول من العام الجاري ٢٨ مليون مسافر. موضحاً أن مطار أتاتورك وصل الى حد لا يمكن زيادة قدرته الاستيعابية، وأن المطار الثالث في اسطنبول سيتم افتتاح المرحلة الاولى منه في شباط (فبراير) ٢٠١٨.

\*\*\*\*\*

### حركة جيدة في مرفأ جده الاسلامي في الاشهر الثلاثة الاولى من العام ٢٠١٦

سجل مرفأ جده الاسلامي حركة اجمالية جيدة في الربع الاول من العام الحالي، فقد ارتفع الوزن الاجمالي للبضائع التي تداولها وعدد الحاويات التي تعامل معها عما كان عليه في الفترة نفسها من العام الماضي، فبلغ وزن البضائع المستوردة والمصدرة ١٣,٦٤٢ مليون طن مقابل ١٣,٢٤٥ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٣٩٧ ألف طن ونسبته ٣ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١٣,٦٤٢ مليون طن كالآتي:

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٩,٥٩٠ ملايين طن مقابل ٩,١٧٦ ملايين طن، أي بزيادة قدرها ٤١٤ ألف طن ونسبتها ٥ بالمئة.

البضائع المصدرة بحرا: بلغ وزنها ٤,٠٥٢ ملايين طن مقابل ٤,٠٦٩ ملايين طن، أي بتراجع قدره ١٧ ألف طن ونسبته أقل من ١ بالمئة.

وارتفعت أيضاً حركة الحاويات التي تداولها مرفأ جده الاسلامي الى ١,٠٥١ مليون حاوية نمطية مقابل ١,٠٢٥ مليون حاوية، أي بزيادة قدرها ٢٦ ألف حاوية نمطية ونسبتها ٣ بالمئة.

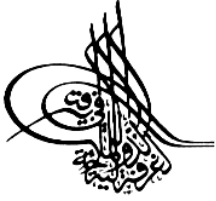
وتجدر الاشارة أخيراً الى أن مرفأ جده الاسلامي يعتبر المرفأ الاول بين المرفأئ السعودية على صعيد التعامل مع البواخر العادية (conventional) والبواخر الناقلة للحاويات.

\*\*\*\*\*

### ممش: ارتفاع ايرادات قناة السويس في آذار (مارس) ٢٠١٦

أعلن الفريق مهاب ممش رئيس هيئة قناة السويس، أن إيرادات القناة خلال شهر آذار (مارس) الماضي، بلغت ٣,٤٧٧ مليار جنيه مقارنة بـ ٣,١٠٨ ملياراً لشهر شباط (فبراير) المنصرم، أي بارتفاع قدره ٣٦٩ مليون جنيه ونسبته ١١,٨٧ بالمئة. وشهد شهر آذار عبور ١٤٥٤ سفينة وناقلة من مختلف الانواع والاحجام، مقابل ١٤٣٧ سفينة وناقلة للشهر ذاته من العام الماضي، أي بنمو قدره ١٧ سفينة وناقلة ونسبتها ١,١٨ بالمئة. وبلغت حمولة البواخر والناقلات التي عبرت القناة في شهر آذار من العام الحالي ٨٠,٤٩٥ مليون طن مقابل ٨٢,٥٢٨ مليون طن، أي بانخفاض قدره ٢,٠٣٣ مليون طن ونسبته ٢,٤٦ بالمئة.

\*\*\*\*\*



### وكالات ملاحية جديدة لـ "UASC" في أميركا الجنوبية

أعلنت شركة الملاحة العربية المتحدة "UASC" عن افتتاح وكالة بحرية جديدة لها في الأوروغواي وخطط لافتتاح وكالتين في البرازيل والارجنتين قريبا بالتعاون مع مجموعة "Ultamar" البرازيلية. هذا الاعلان جاء على هامش مشاركة "UASC" لأول مرة في المعرض المتخصص في قطاع الخدمات اللوجستية "Intermodal South America 2016" والذي أقيم في مدينة ساو باولو البرازيلية. وتأتي هذه المبادرات ضمن خطط النمو الطموحة لشركة "UASC" واستراتيجيتها في تقديم وكلاء مميزين وتسلط الضوء على أهمية أسواق أميركا الجنوبية بالنسبة للشركة.

من جهة ثانية، قال Uffe Ostergard رئيس قطاع التجارة في شركة "UASC": "لقد عززت الشركة نطاق خدماتها في أميركا الجنوبية في عام ٢٠١٥، حيث تغطي الشركة الآن جميع الموانئ الرئيسية على طول الساحل الشرقي للبرازيل والأوروغواي والارجنتين بشكل اسبوعي، الامر الذي يوفر لعملاء الشركة حلول نقل أشمل، بحيث تربط أسواق أميركا الجنوبية مع آسيا وشبه القارة الهندية والبحر الاحمر والشرق الاوسط وشمال أوروبا والبحر الابيض المتوسط".

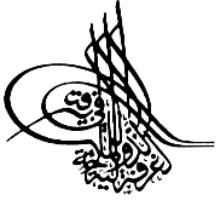
ويذكر أن شركة "UASC" كانت قد تسلمت ٥٥٠٠ حاوية مبردة خلال العام ٢٠١٥، مزودة بأحدث التقنيات الامر الذي يؤكد على التزام الشركة في الاستثمار في أحدث الحلول التكنولوجية لتطوير قطاع النقل المبرد والمجمد، اضافة الى تعزيز اسطول سفن الحاويات التابع للشركة بإضافتها ١٧ من أحدث السفن في العالم وأكثرها صداقة للبيئة.

\*\*\*\*\*

### ١٧,٠١٠ مليار دولار الاحتياطي الاجنبي المصري

انخفض سعر صرف الدولار الاميركي أمام الجنيه المصري بنحو ٣٥ قرشا عقب إعلان البنك المركزي المصري ارتفاع الاحتياطي الاجنبي في نهاية شهر نيسان (أبريل) الماضي، ليصل الى ١٧,٠١٠ مليار دولار مقابل ١٦,٥٦٠ مليون دولار في نهاية آذار (مارس) المنصرم، أي بزيادة قدرها ٤٥٠ مليون دولار ونسبتها ٢,٧٢ بالمئة. وتعود أهمية هذا الارتفاع في الاحتياطي الاجنبي في شهر نيسان (أبريل) الماضي، الى أنه نتيجة حزمة من الاجراءات التي اتخذها البنك المركزي المصري خلال الاسابيع الاخيرة وفي مقدمها إلغاء القيود على التعاملات بالعملة الاجنبية في السحب والايادع والتحويل، الى جانب تصحيح سعر الصرف وخفض الجنيه بنحو ١٤ بالمئة. ولعل الإجراء الأهم الذي اتخذته البنك المركزي هو تشجيع صناديق الاستثمار العالمية على الاستثمار في أدوات الدين المحلي "أذون الخزانة والسندات"، وذلك من خلال ضمان بنكي اهلي ومصر تحويل الاستثمارات بنفس سعر الصرف الذي دخل به المستثمر في أذون الخزانة عند الخروج، كما ساهمت الاجراءات التي اتخذتها وزارة التجارة في ترشيد الاستيراد حيث تراجع حجم الواردات خلال الشهور الاولى من العام الحالي والذي من شأنه أن يحد كثيرا من عملية الاستيراد العشوائي.

\*\*\*\*\*



### تكلفة إعادة إعمار سوريا ١٨٠ مليار دولار

إعلن رئيس البنك الدولي جيم يونغ كيم أن تكلفة إعادة إعمار المناطق التي دمرتها الحرب في سوريا قد تصل الى ١٨٠ مليار دولار. وأعرب كيم في بداية اجتماع دوري بين صندوق النقد الدولي والبنك الدولي عن قلقه بشأن من الذي سيمول إعادة بناء البنى التحتية السورية في ظل تدهور أسعار النفط الخام في الاسواق العالمية، وقال: "أنا أشعر بالقلق لأنه لن يكون هناك أي نوع من المساعدات على أساس منحة، لأن المساعدات على شكل منح كانت تقدم في الوقت الذي بلغ فيه سعر برميل النفط ١٠٠ دولار". وكان الرئيس السوري بشار الاسد قد توقع أن تبلغ الخسائر الاقتصادية للحرب المستمرة منذ نحو ٥ سنوات نحو ٢٠٠ مليار دولار أميركي، منوها أن دمشق تتوقع إقبال العديد من الدول الغربية للحصول على عقود مريحة لإعادة بناء البلاد، لا سيما من قبل كل من روسيا والصين وإيران.

\*\*\*\*\*

### "Arkas" تفعل خدماتها المشتركة مع "Hapag Lloyd"

اتفقت شركة الملاحة التركية "Arkas" مع مجموعة "Hapag Lloyd" الألمانية على تفعيل خدماتها عبر الخط البحري المشترك "West Africa Express service (WAX)" العامل من مرفأ أفريقيا الغربية. فقد وصلت الباخرة "Wanda A" التابعة لـ "Arkas" لأول مرة الى مرفأ همبورغ قادمة من المرفأ الأفريقية الغربية، في حين كان يعتمد هذا الخط المشترك "WAX" على ٥ بواخر تابعة كلها لمجموعة "Hapag Lloyd".

ويذكر أن أكثر من ٣٣٠ ألف حاوية نمطية تم استيرادها وتصديرها عبر المرفأ الألمانية وأفريقيا الغربية في العام ٢٠١٥.

\*\*\*\*\*

### حركة مرفأ مارسيليا الفرنسي الاجمالية تراوح مكانها في الربع الاول من العام الحالي

بلغ الوزن الاجمالي للبضائع التي تداولها مرفأ مارسيليا الفرنسي ٢٠,١٧ مليون طن في الربع الاول من العام الحالي، وهو نفسه المسجل في الفترة ذاتها من العام الماضي، في حين انخفض مجموع الحاويات التي تعامل معها حيث بلغ ٣٠٤,٦٦٤ حاوية نمطية وبنسبة ٣ بالمئة. كما سجلت حركة الركاب بحرا تراجعا ملموسا حيث بلغ عددهم ١١٩ ألف راكب وبنسبة ٨ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Chinese exports stabilise in April as currency starts to weaken

CHINA's exports stabilised in April as the value of the currency decreased, while imports extended declines to 18 months, reports Bloomberg News.

"China's exports stayed positive in April, but with gains flattered by yuan depreciation," said Bloomberg Intelligence economists Tom Orlik and Fielding Chen.

The lack of a sustained trade rebound adds to pressure for more government stimulus to help boost growth, which they say will slow this year to 6.5 per cent.



-38-

Exports are weakening according to cumulative data with shipments falling 2.1 per cent in dollar volume January to April year on year.

March exports jumped 11.5 per cent in dollar terms due to recovering global demand and a low comparison base versus last year, said Sheng Laiyun, a spokesman for National Bureau of Statistics.

Said Commerzbank economist Zhou Hao: "China's data improvement in March is short-lived. The market has to prepare a little bit for the downside risk in other Chinese data and some sort of market correction might be inevitable."

China's oil imports rebounded amid strong buying by independent refiners that pushed crude demand to record highs.

Inbound shipments totalled 32.5 million tonnes topping 7.96 million barrels a day, near the 8.04 million record set in February.

World Maritime News

\*\*\*\*\*

#### NILEDUTCH UPGRADES FAR EAST - WEST AFRICA SERVICE

NileDutch, the container line specialising in West Africa, will upgrade its existing FEWA (Far East – West Africa) service to weekly. There will also be three new ports of call: Chiwan (China), Port Kelang (Malaysia) and Cape Town (South Africa). Together with its partner PIL the line will join the ASAF service of CMA-CGM.

Port rotation

The upgraded weekly service will be operated using 13 vessels (6,000 TEU). As of 12 March the port rotation will be: Xingang, Qingdao, Shanghai, Ningbo, Nansha, Chiwan, Singapore, Port Kelang, Tanjung Pelepas, Cape Town, Pointe Noire, Luanda and Singapore.

West African feeder network

Pointe Noire (Congo) is the NileDutch feeder hub for Douala, Libreville, Bata, Malabo, Boma, Matadi, Cabinda and Soyo. Luanda (Angola) will be the hub for cargo for Lobito and Namibe. Cargo to Abidjan will be transhipped via Pointe Noire.

NileDutch Africa Line BV (NileDutch), headquartered in Rotterdam (NL) is a major container shipping company, focussing on links between West Africa and the rest of the world. The company has over 30 years' experience of working in Africa and has a large network of offices and agents. This presence in the region means NileDutch is familiar with the needs of the African market and can respond quickly to changes in the situation and offer their customers a reliable service. The fleet of vessels provides efficient access to smaller ports in West Africa.

Nilidutch.com

\*\*\*\*\*

#### Hamburg Süd Reaps Fruit from CCNI Takeover

German shipping company Hamburg Süd Group reported an increase in total turnover by 16.8 percent to EUR 6.05 billion (USD 6.8bn), the company said.

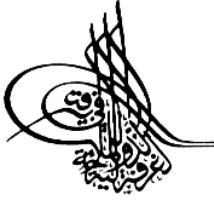
The main drivers of the growth were ascribed to the takeover and integration of the container operations of the Chilean shipping company Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A. (CCNI) in late March 2015 as well as the entry into the East–West trade lanes.

Shipment volume in the liner business rose on the previous year by 21.5 percent to 4,101 million TEU.

Despite the weakness of the South American economies, especially Brazil, Argentina, and Venezuela, this made it possible to meet the volume growth planned for the reporting year, the company said.

38/45

ICN – Newsletter nr. 61 – May 2016



A fleet capacity of 625,000 TEU (+16 percent year on year) propelled the Hamburg Süd Group into the ranks of the ten largest container shipping lines worldwide for the first time.

The company's liner division failed to meet expectations amid global overcapacity and freight rates fall of roughly 16 percent, the company said.

Bulk shipping was also characterized by very difficult market conditions and it fell well short of the result planned for the reporting period. Only the company's product tanker segment achieved a satisfactory result.

With regard to the outlook, Hamburg Süd anticipates a further significant, albeit more moderate increase in carryings of some 8 percent for 2016 compared to the previous year.

Because freight rates are expected to remain under pressure due to continuing overcapacities and weak economic development, it is anticipated that the shipping group's turnover will stay roughly the same.

"In the current market environment, Hamburg Süd, like most of its competitors, is also exposed to strong downward pressure on earnings. The projects successfully launched last year to achieve sustainable cost reductions will, therefore, also be further stepped up in 2016 by, among other things, measures to cut fuel consumption, the implementation of further

World Maritime News

\*\*\*\*\*

### تحالفات بحرية جديدة بين شركات الملاحة العالمية

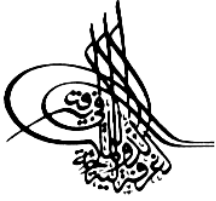
أعلنت ست شركات ملاحية عالمية تأسيس تحالف بحري جديد لتقديم الخدمات البحرية المشتركة بين الشرق والغرب، وهذه الشركات هي: "Mitsui OSK Lines" و "NYK"، و "K Line" اليابانية، و "Hapag Lloyd" الألمانية، و "Hanjin" الكورية الجنوبية، و "Yang Ming" التايوانية. وسيبدأ هذا التحالف تقديم خدماته في شهر نيسان (أبريل) من العام ٢٠١٧، بعد حصوله على موافقة الجهات المعنية. وسيستخدم هذا التحالف حوالي ٦٢٠ باخرة تبلغ سعتها الإجمالية ٣,٥٠٠ ملايين حاوية نمطية.

وتجدر الإشارة الى أن هذا التحالف البحري الجديد هو واحد من التحالفات البحرية التي تأسست خلال الفترة الماضية ومن أهمها تحالف (M2) الذي يضم كل من "Maersk" الدانمركية و "MSC" السويسرية، وتحالف "Ocean Alliance" الذي يضم "CMA CGM" الفرنسية ومجموعة "Cosco" الصينية على أن ينضم اليه لاحقاً كل من "OOCL" هونغ كونغ و "Evergreen" التايوانية.

\*\*\*\*\*

### تراجع حركة مرفأ شنگهاي في الثلث الاول من العام الحالي

حقق مرفأ شنگهاي الصيني زيادة بحركة الحاويات التي تداولها في شهر نيسان (أبريل) الماضي، حيث بلغ عددها ٣,١٢ ملايين حاوية نمطية بارتفاع ٠,٣ بالمئة عن الشهر ذاته من العام الماضي. كما سجل ارتفاعاً عن شهر آذار (مارس) الماضي حيث بلغ عدد الحاويات التي تعامل معها ٣,٠١ مليون حاوية نمطية.



-40-

لكن كل هذه الزيادات لم تنسحب على مجموع الحاويات التي تداولها مرفأ شنغهاي في الثلث الاول من العام الحالي، حيث بلغ ١١,٦٦ مليون حاوية نمطية مقابل ١١,٧٨ مليون حاوية نمطية في الثلث نفسه من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ١٢٠ ألف حاوية نمطية ونسبته ١,٠٢ بالمئة.

والمعلوم أن مرفأ شنغهاي ما يزال يتربع على المرتبة الاولى في العالم بعد أن تمكن من انتزاعها من

\*\*\*\*\*

مرفأ سنغابور في العام ٢٠١٠.

### “Cosco Pacific” تستحوذ على ٣٥ بالمئة من محطة الحاويات “Euromax” في مرفأ

#### روتردام

كشفت “Europe Container Terminal (ECT)” الشركة المشغلة لمحطة الحاويات “Euromax”

في مرفأ روتردام الهولندي، أنها وافقت على بيع ٣٥ بالمئة من المحطة للشركة الصينية المشغلة لمحطات

الحاويات “Cosco Pacific”، موضحة أن قيمة الصفقة تجاوزت الـ ١٤٣ مليون دولار أميركي. وأضافت “ECT”

أن هذه الشراكة جاءت لصالح الفريقين لأنها تتيح لها تقوية علاقاتها مع شركة الملاحة الصينية “Cosco

Shipping Cooperation Maritime” وهي الشركة الام لشركة “Cosco Pacific” والتي لها وجود فاعل

\*\*\*\*\*

في مرفأ روتردام.

#### Strong Q1 figures for port of Antwerp

Antwerp Q1 figures Figures from the first three months of the year reveal a strong start to 2016 for the port of Antwerp, with its highest ever overall freight volume handled in March.

Antwerp has built on a record-breaking 2015 with further growth, handling 53,265,552 tonnes of freight in the first quarter of 2016 – 3.9 percent more than in the same period last year. The container volume in TEU did particularly well with growth of 4.6 percent, while liquid bulk rose to new heights with growth of 10.6 percent.

The Port Authority has expressed its delight with the figures but warned against unbridled optimism in view of the continuing volatility and turbulence in the market.

Containers and breakbulk

The container tonnage rose by 3.2 percent during the first quarter, finishing at 29,143,365 tonnes. This corresponds to a volume of 2,459,847 TEU, up 4.6 percent on the same period last year.

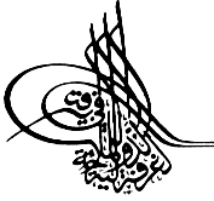
The ro/ro volume for its part remained almost static, up just 0.4 percent to 1,111,278 tonnes.

On the other hand the number of cars handled rose by 5.7 percent, to 308,484 units.

Conventional breakbulk also registered growth in comparison with last year, thanks among others to the volume of steel handled (up 14.5 percent to 1,806,160 tonnes). At the end of March the total volume of conventional breakbulk stood at 2,373,819 tonnes, an increase of 2.4 percent.

Liquid bulk

The volume of liquid bulk handled rose by an impressive 10.6 percent during the first three months of this year, to 17,693,219 tonnes. As for oil derivatives, these amounted to 13,178,993 tonnes for the first quarter, representing growth of no less than 17 percent.



#### Dry bulk

The amount of dry bulk handled in the port for its part came to 2,943,871 tonnes, a drop of 17.9 percent compared with the first quarter of 2015. In the meantime the falling demand for coal resulted in a negative first-quarter result in this sector, falling very sharply by 81.1 percent to 69,975 tonnes. The planned conversion of the coal-fired power station in Langerlo (Belgium) weighed heavily on the result, but ports in general where coal is stored are faced with falling imports and declining stocks. The volume of ore handled also fell significantly, down 33.9 percent to 465,796 tonnes, helping to push down the overall result for dry bulk.

#### Seagoing ships

A total of 3,535 seagoing ships called at the port of Antwerp during the past three months, an increase of 3.7 percent. The gross tonnage for its part rose by 15.2 percent to 96,557,856 GT.

\*\*\*\*\*

#### IRISL runs services to Hamburg, Antwerp and Genoa, next to South America

THE Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) has resumed its routes to various destinations across Europe, said IRISL managing director Mohammad Saeedi, reports the Tehran Times.

Iran's shipping lines to Europe had been cut for seven years under the western-led sanctions against the country, but shipping lines to Hamburg, Antwerp and Genoa are now re-connected thanks to the removal of sanctions, the official said.

Mr Saeedi that Iran also plans to resume its shipping lines to Brazil, Argentina, and Uruguay on the way to make its exports and imports easier and of course at lower prices.

He also said IRISL's transport and banking difficulties have been largely overcome in the post-sanction era, and insurance problems are now manageable.

IRISL rose to the place of 22nd largest shipping line in the world, according to Alphaliner.

IRISL was classified number 23 in February. Owing 43 ships, IRISL currently has the capacity of 96,160 TEU, together with 2,288 TEU in order book.

Based on Alphaliner latest report, the IRISL's capacity takes up 0.5 per cent of world's shipping lines.

In March, Mr Saeedi said the fleet is aiming to rise to the place of 15th largest shipping line in the next two years with a broad objective to get among the top ten in the course of five years.

US sanctions barred IRISL fleet of about 170 vessels from sailing in international waters. They also prohibited international shipping companies from calling on Iranian ports.

International shipping lines are stepping up port calls to Iran as the country's massive maritime trade sector is emerging from sanctions.

#### Seanews Turkey

\*\*\*\*\*

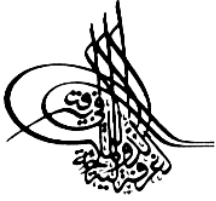
#### تخوف من تجاوز خسائر شركات الملاحة العالمية الـ ١٠ مليارات دولار في العام ٢٠١٦

حذر **Matt Cox** الرئيس التنفيذي لشركة الملاحة "Matson Line" التي تتخذ من هونولولو (هاواي)

مقرها، من أن يؤدي استمرار الركود الاقتصادي العالمي الى مواصلة أجور النقل البحري انحدارها وبالتالي أن تتجاوز الخسائر التي قد تتكبدها شركات الملاحة العالمية الـ ١٠ مليارات دولار في العام الحالي.

وأضاف **Cox** أن أوضاع قطاع النقل البحري العالمي في أسوأ أحوالها "وأنه لم يشهد أسوأ منها طيلة

الـ ٣٠ عاما التي أمضاها حتى تاريخه في هذا القطاع".



-42-

موضحا "أنه كان قبل أشهر قليلة يتوقع أن تبلغ تلك الخسائر ما بين ٥ مليارات و ٦ مليارات دولار، لكن مع مواصلة أجور النقل تدهورها الدراماتيكي، لن يكون مستغربا أن ترتفع الخسائر لتتراوح ما بين ١٠ و ١٢ مليار دولار في نهاية العام الحالي".

وأكد Cox صحة الاخبار التي تفيد أن خطوطا بحرية عدة تقوم بعرض أجور شحن أدنى من كلفتها الحقيقية لا سيما بين المرفأ الواقعة بين المحيط الهادئ وآسيا وأميركا الشمالية.

\*\*\*\*\*

### لا طلبيات لبناء سفن جديدة في الربع الاول من العام الحالي

ذكرت المنظمة البحرية العالمية "Bimco" أن الربع الاول من العام الحالي لم يشهد توقيع أي عقود لبناء سفن جديدة، وهذه هي المرة الاولى التي تسجل مثل هذا الحدث منذ الربع الثاني من العام ٢٠٠٩، الذي لم يسجل أيضا توقيع أي طلبية لبناء السفن.

ويعود هذا الوضع غير الطبيعي الى الركود الاقتصادي العالمي الذي تزامن مع دخول سفن جديدة للحاويات في الربع الاول من العام الحالي، والتي بلغت سعتها الاجمالية ٢٤٠,٧٣٠ حاوية نمطية، علما أن العام ٢٠١٥، شهد توقيع عقود لبناء بواخر تبلغ سعتها الاجمالية أكثر من ٢,٢ مليون حاوية نمطية، وهذه العقود هي الاكبر بعد العام ٢٠٠٧ الذي شهد توقيع عقود لبناء سفن تفوق حمولتها الـ ٣,٢ مليون حاوية نمطية.

وتوقعت "Bimco" أن يشهد العام الحالي إحالة عدد كبير من السفن على التقاعد (scrapping) من بينها سفنا تفوق حمولتها الـ ٦ آلاف حاوية نمطية لتتجاوز حمولة تلك السفن الـ ٢٥٠ ألف حاوية نمطية، أي ما نسبته ١,٢٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي والبالغة أكثر من ٢٠ مليون حاوية نمطية.

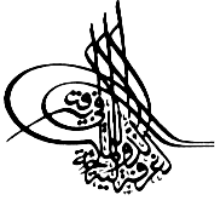
\*\*\*\*\*

### انكماش صغير لسعة بواخر الحاويات العاطلة عن العمل (Idle Box Ship)

ذكرت النشرة المتخصصة بالنقل البحري "Alphaliner" أن السعة الاجمالية لبواخر الحاويات العاطلة عن العمل (Idle Container Vessels) سجلت تراجعا صغيرا في شهر نيسان (أبريل) عما كانت عليه في شهر شباط (فبراير) المنصرم. فقد انخفضت سعة تلك البواخر من ١,٤٨ مليون حاوية نمطية الى ١,٤ مليون حاوية، أي بتراجع قدره ٨٠ ألف حاوية نمطية. كما انخفض عدد البواخر العاطلة عن العمل من ٣٢٥ باخرة الى ٣١٨ باخرة، أي بتراجع قدره ٧ بواخر.

وأوضحت "Alphaliner" أن عدد البواخر العاطلة عن العمل والتي تفوق سعة الواحدة منها ٧٥٠٠ حاوية نمطية تراجع من ٥٨ باخرة الى ٤٣ باخرة، في حين ارتفع عدد البواخر العاطلة عن العمل والتي تتراوح حمولة الواحدة منها من ٣١٠٠ حاوية نمطية و ٥١٠٠ حاوية نمطية الى ٩٥ باخرة في نيسان الماضي.

\*\*\*\*\*



٢٠٩ بواخر بسعة ١,٧ مليون حاوية نمطية انضمت الى الاسطول التجاري البحري العالمي

### في العام ٢٠١٥

بلغ عدد السفن الجديدة التي دخلت الى قطاع النقل البحري العالمي في العام الماضي ٢٠٩ بواخر بسعة اجمالية قدرها ١,٧ مليون حاوية نمطية. وأوضحت النشرة البحرية "Drewry" أن القسم الاكبر من هذه البواخر تفوق سعة الواحدة منها الـ ١٠ آلاف حاوية نمطية. كما توقعت أن تكون سعة البواخر التي من المنتظر دخولها الى قطاع النقل البحري في العام ٢٠١٦، أدنى من العام ٢٠١٥، لتبلغ ١,٣ مليون حاوية نمطية. وأشارت "Drewry" الى أن أكثر من ٧٠ بالمئة من البواخر التي دخلت قطاع النقل البحري في العام ٢٠١٥ تسلمتها شركات الملاحة التي احتلت المراتب الخمس الاولى في العالم.

\*\*\*\*\*

### "Ideal X" أول باخرة ناقلة للحاويات في العالم في العام ١٩٥٦

استطاع رجل الاعمال الاميركي Malcon Mclean في ٢٦ نيسان (أبريل) من العام ١٩٥٦، تحويل ناقلة النفط "ideal X" الى ناقلة للحاويات. فقد انطلقت هذه الباخرة من مرفأ New Jersey الى مرفأ Houston ناقلة ٥٨ حاوية لحساب مستوردين أميركيين. وقد أسس Mclean في العام ١٩٦٠، شركة الملاحة "Sealand" التي تمكنت من أن تكون رائدة في مجال النقل بالحاويات، ما دفع شركة "Maersk" الدانمركية الى شرائها في العام ١٩٩٩. وظلت الباخرة "Ideal X" تؤمن نقل الحاويات حتى العام ١٩٦٥، حيث جرى إحالتها على التقاعد وتم تحويلها لاحقا الى خردة (Scrap).

\*\*\*\*\*

### المزيد من البواخر السياحية لـ "MSC Cruises"

وقعت شركة الملاحة السياحية "MSC Cruises" التابعة لمجموعة "MSC" السويسرية الناشطة في ميدان النقل البحري عقدا لبناء باخرتين سياحيتين عملاقتين "Mega Ships" تستوعب كل واحدة منها ٦٣٠٠ سائحا. وسيتم بناءهما في أحواض "St. Nazaire" الفرنسية لبناء السفن، على أن تتسلمهما ما بين تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠١٩ ونيسان (أبريل) ٢٠٢٠. وتجدر الإشارة الى أن "MSC Cruises" تستخدم أسطولا مكونا من ١٤ باخرة سياحية حديثة، علما أن الشركة الام "MSC" التي تملكها تحتل المرتبة الثانية في العالم بأسطول يضم ٤٨٣ باخرة تبلغ سعتها الاجمالية حوالي ٢,٦٧٥ مليون حاوية نمطية.

\*\*\*\*\*



-44-

Port of Rotterdam's total throughput in Q1 virtually the same as last year

Higher throughput of liquid bulk, decrease in dry bulk and containers

The port of Rotterdam handled roughly the same volume of cargo in the first quarter of 2016 as in the same period last year. An increase in the volume of, mainly, crude oil and oil products put through the port was offset by a more or less equivalent decrease in the volume of dry bulk and containers. The total volume of cargo handled in the port increased by 0.2%, to 116.9 million tonnes. Port of Rotterdam Authority CEO Allard Castelein: "The port's throughput grew by 4.9% in 2015. Our ambition is to match this high throughput volume in the present year. So far we are on course – but we still have three quarters to go."

Port of Rotterdam

\*\*\*\*\*

HSBC axes 840 IT in Britain in first big wave of planned cuts

HSBC (HSBA.L), Europe's largest bank, started laying off 840 information technology workers in Britain, the first big tranche of redundancies under a restructuring plan that will eliminate 8,000 British jobs by the end of next year.

Most of the staff affected were being informed about the cuts on Monday, according to a source familiar with the matter. The majority of the roles are based in London, Sheffield and Tankersley and all the jobs will disappear by the end of this year, the source said. "As part of a global relocation exercise, around 840 non-customer-facing IT roles will transfer from the UK to other sites around the world," John Hackett, chief operating officer of HSBC UK, said in a statement. The bank unveiled its three-year restructuring plan last year, designed to pare back its sprawling global network by shutting underperforming businesses to improve earnings hurt by high compliance costs, fines and low interest rates.

The restructuring will eventually eliminate one job in five around the world, and around a sixth of jobs in Britain.

When the restructuring plan was announced, Chief Executive Officer Stuart Gulliver said most of the job losses in Britain would come from employees leaving on their own accord. The Unite union said many of the jobs will now be offshored to lower income countries such as India, China and Poland.

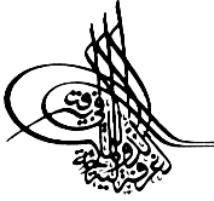
"HSBC's decision to axe so many IT jobs is as ruthless as it is reckless," said Dominic Hook, national officer at Unite. "As IT glitches across the banks continue to prove, it is ultimately the customers who will suffer the consequences." Problems with HSBC's computer system cut customers off from access to online accounts on two occasions this year.

HSBC has 47,000 UK workers at the end of December, according to its most recent annual report. More cuts are expected over the coming months as the bank continues to consolidate IT and back office operations, the sources said.

HSBC's shares remained flat on Monday, in line with the benchmark FTSE 100 index .FTSE. The lender's shares have fallen 20 percent this year as tough global market conditions have hammered trading revenues for banks worldwide.

Reuters Media

\*\*\*\*\*



Antwerp's first quarter box traffic rises 4.6pc to 2.5 million TEU

The Port of Antwerp handled during the first quarter 2.5 million TEU, an increase of terms of 4.6 per cent against the same period a year earlier, according to Shipping Gazette. During this period the port handled 53.3 million tons of cargo, up 3.9 per cent. Dry bulk volumes for the quarter fell by 17.9 per cent to 2.9 million tons, which port authorities attributed to coal volumes plummeting 81.1 per cent year on year to 69,975 tons. "The planned conversion of the coal-fired power station in Langerlo (Belgium) weighed heavily on the result, but ports in general where coal is stored are faced with falling imports and declining stocks," the port was cited as saying.

[Bulkdistributor.com](http://Bulkdistributor.com)

\*\*\*\*\*